

## 3 Aruba

Parlement krijgt ‘slechts enkele dagen’ voor goedkeuring Citgo-deal



## 9 Wereld

Koning: Sterk land in instabiele wereld



## 10 Economie

Kosten ontmanteling kerncentrales lopen op



## 12 Sport

Medische gegevens Farah en Nadal op straat



Meer geld voor Kustwacht

# Nederland richt aandacht op aanpak criminaliteit

DEN HAAG — De samenwerking tussen Nederland, Aruba, Curaçao en St. Maarten draait in 2017 om de aanpak van criminaliteit en corruptie. Nadelige wisselkoerseffecten, die het afgelopen jaar onder meer de Kustwacht troffen, worden door Nederland gecompenseerd. Dat blijkt uit de beleidsplannen van de Nederlandse regering, die traditioneel op Prinsjesdag werden gepresenteerd.

door onze correspondent  
**Otti Thomas**

“De rechtshandhaving in de landen in het Caribisch deel van het Koninkrijk wordt in 2017 verder versterkt. (...) Waar het zwaartepunt in 2016 lag bij de opbouw, ligt in 2017 de nadruk op het bereiken van zichtbare resultaten”, schrijft minister Stef Blok die afgelopen zomer Ronald Plasterk verving. “Een sterkere rechtshandhaving is mogelijk door een tijdelijke uitbreiding van het Recherche Samenwerkingsteam (RST), het Openbaar Ministerie en het Gemeenschappelijk Hof van Justitie, in het bijzonder gericht op bestrijding van grensoverschrijdende en ondermijnende criminaliteit, high impact crimes en mensenhandel en -smok-

kel.” Ook bendevorming wordt met name genoemd. Het totale budget voor justitie-samenwerking in 2017 is met 71 miljoen euro iets lager dan de ruim 72 miljoen in 2016, deels door lagere kosten voor het RST. Maar binnen dat budget is er wel meer geld voor de Kustwacht, namelijk 39,6 miljoen euro, ruim 1,7 miljoen meer dan in 2016.

Belangrijk is dat het ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties daarnaast meer geld heeft gereserveerd voor wisselkoersverschillen. Nederlandse bijdragen die oorspronkelijk in euro's waren vastgesteld, bleken door de wisselkoers in de praktijk lager wanneer ze in dollars werden uitgekeerd. Met name de Kustwacht

ondervond hier hinder van, zodat de Tweede Kamer een structurele oplossing eiste. Naast de aandacht voor justitie wordt in de begroting de financiële situatie van Aruba en St. Maarten specifiek genoemd. “De financiële situatie op Aruba en St. Maarten blijft kwetsbaar en zal ook in 2017 en latere jaren de inzet van de regeringen van beide landen vergen, om de financiën duurzaam op orde te krijgen en te houden”, aldus Blok in een toelichting. Voor de ondersteuning van sociaal-economische projecten is ruim 14 miljoen euro gereserveerd, nagenoeg hetzelfde als in 2016.

De totale begroting voor Koninkrijksrelaties bedraagt 292 miljoen euro in 2017 versus 257 miljoen in 2016. Het overgrote deel, namelijk 187 miljoen euro, heeft betrekking op de schuldsanering na de ontmanteling van de Nederlandse Antillen en bedragen die sindsdien geleend zijn, zoals voor de bouw van een nieuw ziekenhuis op Curaçao.

## Bordalo-kunst ook op het water



ORANJESTAD — In Malmok prijkt op een scheepswrak een reusachtige pelikaan gemaakt van gerecycled materiaal, van de hand van Portugese straatkunstenaar Bordalo II. In San Nicolas trok zijn leguaan veel bekijks tijdens de eerste editie van Aruba Art Fair afgelopen weekend. “Begin deze maand hebben we de kunstenaar vergezeld tijdens de installatie van zijn tweede werk op Aruba, de Pelikaan, gemaakt van gerecycled materiaal en onderdeel van zijn bezoek aan Aruba voor Aruba Art Fair”, meldt de stichting Unoca die het project subsidieert. Bordalo II, oftewel Bordalo de tweede, behoort naar eigen zeggen tot een generatie die ‘extreem consumentistisch, materialistisch en hebzuchtig is’. Hij specialiseert zich in straatkunst en kenmerkt zich met het zogeheten afvalmontage. Zijn motto is dat ‘het afval van de één de schat van de ander’ kan zijn. “Ik creëer, hercreëer en ontwikkel ideeën met minimaal materiaal en probeer daarmee verband te maken met duurzaamheid, ecologische en sociale bewustwording”, aldus Bordalo II.

## Oppositie Congo meldt tientallen doden



Ook het kantoor van de grootste oppositiepartij Union for Democracy and Social Progress (UDPS) werd vannacht in brand gestoken.

KINSHASA — Oppositiepartijen in Congo hebben hun aanhangers vandaag opgeroepen tot nieuwe protesten tegen president Joseph Kabila. Bij botsingen tussen aanhangers van de oppositie en de politie vielen volgens de verenigde oppositie gisteren al ‘meer dan vijftig’ doden.

De regering zegt dat zeventien mensen omkwamen, onder wie drie agenten. Mensenrechtenorganisatie Human Rights Watch spreekt van zeker 37 doden, van wie er twintig gisteren overdag omkwamen en zeventien

vannacht. De Verenigde Naties en de Afrikaanse Unie hebben tot kalme gemaand. Volgens de VN werden vannacht de kantoren van ten minste zes oppositiepartijen in brand gestoken. In het kantoor van de Unie voor Demo-

cratie en Sociale Vooruitgang vielen daarbij vijf doden, zei een woordvoerder. De UDPS wordt aangevoerd door Etienne Tshisekedi, die in 2011 de presidentsverkiezingen van Kabila verloor.

De oppositie verzet zich tegen de plannen van Kabila om de presidentsverkiezingen uit te stellen. Zij zien daarin een poging van Kabila om ook na het verstrijken van zijn termijn in december aan te blijven.

## Grootste Russische gaysite op zwart gezet

MOSKOU — De belangrijkste website voor lesbische vrouwen, homo's, biseksuelen en transgenders in Rusland is zonder waarschuwing vooraf geblokkeerd. Een rechtbank in de Siberische stad Parabel blijkt de opdracht daartoe te hebben gegeven.

BlueSystem.ru werd dagelijks door ruim 100.000 mensen bezocht. Het team achter de site tast volledig in het duister over de vraag wie achter de blokkade zit. Op de sociale media schrijven de makers dat het

Kremlin bang is voor homo's. “Misschien is de blokkade onderdeel van het repressieve systeem in Rusland.” Rusland staat volgens *The Moscow Times* niet bepaald bekend als een homovriendelijk land. De European Region of the International Lesbian, Gay, Bisexual, Trans and Intersex Association zet Rusland van 49 Europese landen op de 48e plaats waar het gaat om de promotie van de rechten van deze groep.

## Aanhouding Enschede om dreiging na coupverging

ENSCHDE — Een 52-jarige man uit Enschede is vandaag opgepakt omdat hij wordt verdacht van het plaatsen van opruiende en bedreigende teksten op zijn Facebook-pagina.

Die uitingen zijn gedaan in verband met de spanningen die in de Turkse gemeenschap in Nederland zijn ontstaan na de mislukte staatsgreep in Turkije op 15 juli. Er is een grimmige sfeer ontstaan tussen aanhangers

van president Recep Tayyip Erdogan en aanhangers van spiritueel leider Fethullah Gülen. Erdogan verwijt de laatste achter de coup te zitten.

Eind augustus deed iemand uit Enschede aangifte van de bedreigingen tegen Gülen-aanhangers. De politie achterhaalde vervolgens de identiteit van degene die de teksten heeft geplaatst. De man werd vandaag in zijn woning aangehouden. Hij zit vast voor onderzoek.

## Loos alarm in Saudisch toestel in Manilla



MANILLA/RIYAD — De bemanning van een vliegtuig van de Saudische luchtvaartmaatschappij Saudi Airlines heeft vandaag kort voor de landing in Manilla per ongeluk alarm geslagen over kapers. Een speciale eenheid van de Filipijnse politie kwam onmiddellijk in actie op het internationale vliegveld van Manilla en het vliegtuig werd na de landing naar een afgelegen gedeelte van de luchthaven Ninoy Aquino gedirigeerd. De luchtvaartmaatschappij heeft bevestigd dat het loos alarm was. Volgens lokale media had de piloot per ongeluk op een knopje gedrukt waarmee een noodsignaal afging.

**ARUBA'S STRONGEST MAN COMPETITION**

**25<sup>TH</sup> ANNIVERSARY**  
**Café THE PLAZA**

**6-8** 6pm-10pm  
OCT  
Truck Pull - Arm Wrestling  
Tire Flipping - Tug of War  
Dead Weight Lift

**9** 12pm-11pm  
OCT  
GRAND FINAL  
and all day long activities!

**IN FLUZION BAND**  
8PM - 11PM

**SCRATCH & WIN!**  
Receive a scratch card with any check  
of Afl. 25,- or more!

**GREAT PRIZES!**  
Cookies - Gift certificates, Hotel stay  
Spa treatments - Airline tickets

Renaissance Marketplace, L.G. Smith Blvd. 9, Oranjestad  
Tel: (297) 583 8826 - www.cafetheplaza.com

**Verzekeringen  
Pensioenen  
Hypotheken**

**ASCA**

ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.  
Dienstverlening met een  
persoonlijk karakter

Tel. 582-2720 • Fax 582-0200  
Beatrixstraat 34 • Oranjestad  
email: insurance@asca.aw

**Snelle resultaten met Mr. Aaron.  
Bekende internationale  
middellange genezer uit Afrika.**

Zeer competent in verborgen wetenschappen.  
Wereldwijd bekend voor zijn snelle en  
serieuze resultaten. Eerlijk en effectief  
bescherming voor koppels voor langdurig,  
gegarandeerde liefde, geluk en loyale relaties.  
100% resultaat geconfirmeerd in 2 dagen.  
Alleen op afspraak,  
elke dag van 6 a.m. tot 10 p.m.  
**Telefoon: 297-661-8632 / +33628697599**

**THE CINEMAS**  
thecinemas.aw Valid through September 21

| AT RENAISSANCE                                                                                                      | AT PASEO HERENCIA                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>BRIDGET JONES'S BABY</b><br>daily: 4:45 7:45<br>matinee: 12:00 1:00<br>late: 11:15 <b>NEW</b> <b>SP</b> <b>R</b> | <b>BRIDGET JONES'S BABY</b><br>daily: 5:15 8:15<br>matinee: 2:15<br>late: 11:30 <b>NEW</b> <b>SP</b> <b>R</b> |
| <b>BAZODEE</b><br>daily: 4:45 7:15 9:45<br>matinee: 12:00 2:30<br>late: 12:00 <b>NEW</b> <b>PG-13</b>               | <b>BAZODEE</b><br>daily: 5:00 7:30 10:00<br>matinee: 2:00<br>late: <b>NEW</b> <b>PG-13</b>                    |
| <b>BLAIR WITCH</b><br>daily: 4:30 6:45 9:15<br>late: 11:45 <b>NEW</b> <b>R</b>                                      | <b>BLAIR WITCH</b><br>daily: 5:00 7:15 9:30<br>late: 11:45 <b>NEW</b> <b>R</b>                                |
| <b>BLOOD FATHER</b><br>daily: 4:15 6:30 8:45<br>matinee: 2:45<br>late: 11:00 <b>R</b>                               | <b>BLOOD FATHER</b><br>daily: 5:15 7:30 9:45<br>matinee: 2:30<br>late: 12:00 <b>R</b>                         |
| <b>WHEN THE BOUGH BREAKS</b><br>daily: 4:00 6:30 9:00<br>matinee: 12:30<br>late: 11:30 <b>SP</b> <b>PG-13</b>       | <b>WHEN THE BOUGH BREAKS</b><br>daily: 5:30 8:30<br>matinee: 2:45<br>late: 11:45 <b>SP</b> <b>PG-13</b>       |
| <b>PETE'S DRAGON</b><br>daily: 12:00 2:15<br>matinee: <b>SP</b> <b>PG</b>                                           | <b>PETE'S DRAGON</b><br>daily: 2:15<br>matinee: <b>SP</b> <b>PG</b>                                           |
| <b>MECHANIC RESURRECTION</b><br>daily: 5:30 8:15<br>late: 11:15 <b>SP</b> <b>R</b>                                  | <b>MECHANIC RESURRECTION</b><br>daily: 7:00 9:30<br>late: 12:00 <b>SP</b> <b>R</b>                            |
| <b>BFG</b><br>daily: 1:00 3:00<br>matinee: <b>SP</b> <b>PG</b>                                                      | <b>KUBO &amp; THE TWO STRINGS</b><br>daily: 4:45<br>matinee: 2:00<br>late: 12:15 <b>PG</b>                    |
|                                                                                                                     | <b>DON'T BREATHE</b><br>late: 12:15 <b>R</b>                                                                  |

\*matinee: SAT & SUN | late show: FRI & SAT

**De Minister van Justitie maakt bekend, dat ingaande 21 september 2016 dat het ingekomen verzoek met bijlagen ter verkrijging van een gasreservoir van 150 gallon gelegen te Savaneta 488- A gedurende 30 dagen bij de Directie Wetgeving en Juridische Zaken, Schotlandstraat 53, ter inzage ligt. Gedurende genoemde termijn kan een ieder schriftelijk zijn bezwaren tegen verlening van deze vergunning indienen, bij de Minister van Justitie, via de directeur van de Directie Wetgeving en Juridische Zaken, Schotlandstraat 53.**

**De Schakel**

**Schoolleider primair onderwijs m/v**

Per 1 januari 2017 voor 40 uur per week

**Functieprofiel:**  
De schoolleider geeft leiding en sturing aan het onderwijskundig personeel, adviseert directie en bestuur over onderwijsinhoudelijk beleid, is verantwoordelijk voor de concrete uitvoering van het vastgestelde onderwijsbeleid en is het eerste aanspreekpunt voor ouders en leerlingen op managementniveau.

We zoeken een enthousiaste schoolleider die:

- richting kan geven aan het huidige onderwijsproces, gebaseerd op onze kernwaarden en visie;
- verder vorm geeft aan het uitbouwen en verdiepen van het huidige onderwijsaanbod;
- oog heeft voor ieder kind op school en samen met het team een passend aanbod kan realiseren zodat ieder kind zijn/haar talenten optimaal kan ontwikkelen;
- een klimaat kan scheppen waarin medewerkers en kinderen zich gemotiveerd, gestimuleerd en gewaardeerd voelen;
- samen met het team vorm en inhoud geeft aan de kwaliteitsborging en de tussen- en eindopbrengsten bewaakt;
- de school positioneert in de maatschappelijke context
- over sterke communicatieve eigenschappen/vaardigheden beschikt (helder, open, concreet, empathisch, belangstellend);
- een duidelijk en toegankelijk aanspreekpunt voor ouders, kinderen en personeel is, begrip heeft voor mensen en daarnaast zakelijk effectief en efficiënt kan handelen;
- een sterke persoonlijkheid heeft en blijft bouwen aan een hecht team.

**Functie-eisen:**

- HBO-opleiding op onderwijsgebied, aangevuld met opleiding tot schoolleider;
- minimaal 4 jaar recente ervaring in een managementfunctie in een onderwijsinstelling voor Nederlands Primair Onderwijs;
- affiniteit en bekendheid heeft met het onderwijsprofiel van de stichting;
- vloeiende beheersing van het Nederlands en adequate beheersing van het Engels met als pr  de beheersing van Spaans en/of Papiamentu;
- flexibele instelling qua werktijden;
- in het bezit van een rijbewijs;
- een onderwijsbevoegdheid voor PO is een pré.

**Aanbod**  
De arbeidsvoorwaarden zijn marktconform.

**Procedure**  
Voor nadere informatie kunt u contact opnemen met mevr. I. La Hye, directeur.  
U kunt uw sollicitatiebrief en CV v r 6 oktober 2016 mailen naar [Inge@SchakelAruba.com](mailto:Inge@SchakelAruba.com).  
Een assessment en referentieonderzoek kan deel uitmaken van de selectieprocedure.

**Impact Holding N.V. h.o.d.n. Morgan's Island**

Bij vonnis van 5 september 2016 heeft het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, het akkoord dat namens de vennootschap is aangeboden, gehomologeerd. Met het in kracht van gewijsde gaan van dat akkoord is het faillissement dat op 22 maart 2010 werd uitgesproken, tot een einde gekomen.

Aruba, 19 september 2016

mr. J.M. de Cuba  
Canditor  
Caya Ernesto O. Petronia 62  
T +297 583 8144  
F +297 583 8145  
E [jeannot@decubawever.com](mailto:jeannot@decubawever.com)

**De Cuba Weaver**  
Attorneys at Law

**HOLIDAY INN RESORT ARUBA AN AFFILIATE OF THE INTERCONTINENTAL HOTELS GROUP SEEKS APPLICANTS FOR THE FOLLOWING POSITION:**

**Chief Steward**

**Job overview**  
Oversees and directs all aspects of the Stewarding operation.

- Oversees the preparation of kitchen equipment for use
- Oversees the cleaning and storage of kitchen equipment
- Oversees the removal of waste
- Oversees the handling of the kitchen linen
- Controls and analyzes, on an on-going basis, the level of the following:
  - o Costs
  - o Breakage
  - o Quality of support provided to other sections
  - o Condition and cleanliness of facilities and equipment
  - o Guest satisfaction

**Requirements and Qualifications**  
Have supervisory skills; ability to work flexible hours; high school diploma or equivalent; must be physically strong and in good condition; previous experience a plus.

If you are interested, please apply by e-mailing your resume to [hirahr.applications@ihg.com](mailto:hirahr.applications@ihg.com) or apply in person at the Human Resources Department between 8:00 a.m. – 4:00 p.m.

**Aruba Animal Shelter**

**Cats and Dogs awaiting Adoption**

**[www.arubaanimalshelter.com](http://www.arubaanimalshelter.com)**

**HOLIDAY INN RESORT ARUBA AN AFFILIATE OF THE INTERCONTINENTAL HOTELS GROUP SEEKS APPLICANTS FOR THE FOLLOWING POSITIONS:**

**TELEPHONE OPERATOR**

**Prerequisites:**

- Willing to work shifts
- Good knowledge of English and Spanish

If you are interested, please apply by e-mailing your resume to [hirahr.applications@ihg.com](mailto:hirahr.applications@ihg.com) or apply in person at the Human Resources Department between 8:00 a.m. – 4:00 p.m.

**Government of Aruba Issued Bonds**

Up to a maximum amount of Afl. 132.2 million with a maturity of 10 years, starting on September 27, 2016 at 4.75% per year

To apply contact your Account Manager,  
e-mail [geraldine.denobrega@arubabank.com](mailto:geraldine.denobrega@arubabank.com) or call 527-7740

Please apply prior to Friday September 23<sup>rd</sup>, 2016 at 10am

**Arubabank**

**Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita**

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306  
e-mail: [favi@setanet.aw](mailto:favi@setanet.aw) website: <http://www.favi.org>

**Our ATMs are chip ready!**

Our ATMs can accept all cards with a chip embedded in them. This includes a change in the processing of your chip card when doing a transaction.

As soon as you insert your chip card in our ATM you will be asked to ‘please wait a moment’ as the ATM is reading the chip on your card. After a few seconds you will be able to continue with your transaction as usual.

If you do not have a chip card yet, our ATM will process your card by reading the magnetic stripe. The upgrading takes place in Aruba, Bonaire, Curaçao and Sint Maarten to offer the benefits related to your chip card. We thank you for using our ATM services.

For more information ☎ 523 2250

**BANCO DI CARIBE**

**Quick Lane**  
TIRE & AUTO CENTER

Service when it's convenient for you.

• We service all makes and models • Service while you wait and no appointment necessary • Our technicians are factory-trained and use Motorcraft® parts

**• Why wait in line at 7 o'clock in the morning?**  
**• Why take a number to service your vehicle?**

Drop-in anytime between our opening hours and get convenient services that makes your life easier. We take expert care of any make or model.

**Quick Lane Opening Hours**  
Mondays to Fridays: 8:00 am - 5:00 pm / Saturdays: 9:00 am – 1:00 pm

**QUICK INSPECTION**  
✓ 15-minutes Quick inspection of vehicle  
✓ Body inspection  
✓ Check-up report  
✓ Quotation  
**AWG35<sup>00</sup>\***  
Introductory price

**QUICK LANE SPECIAL**  
✓ Change oil - Change oil filter  
✓ Clear a/c drain - Top-off fluid  
✓ Receive quick inspection with check-up report  
✓ Normal price starts at AWG 175.00  
**Starts at AWG95<sup>50</sup>\***  
Introductory price

\*Offer is valid from September 1st till 30th, 2016. Offer cannot be combined or used with other offers, discounts or promo codes. Offer cannot be applied to past purchases.

Quick Lane is located at L.G. Smith Boulevard 112, Oranjestad, Aruba.  
Tel: (297) 524 4475 / Fax: (297) 582 6661 / e-mail: [info@yrausquin.com](mailto:info@yrausquin.com) / [www.yrausquin.com](http://www.yrausquin.com)

**YRAUSQUIN**

Quick Lane® is a registered trademark of Ford Motor Company.

Oppositiepartij MEP verbolgen over doordrukken wetgeving

# Parlement krijgt 'slechts enkele dagen' voor goedkeuring Citgo-deal

ORANJESTAD — Het parlement krijgt volgens MEP-fractieleader Evelyn Wever-Croes slechts enkele dagen de tijd om meer dan 2000 pagina's aan informatie over de Citgo-deal door te nemen. "Ineens is de datum van 1 oktober deadline geworden. Dat is toch niet normaal?" Bovendien mogen de parlementariërs het Citgo-contract niet meenemen. "We mogen het inzien onder toezicht van twee regeringscoördinatoren."

De wetgeving ter goedkeuring van de overeenkomsten die de regering heeft gesloten met Valero Energy Corporation en Citgo Petroleum Corporation ligt bij het parlement. Voordat de raffinaderij van Valero overgedragen wordt aan Aruba en Citgo vervolgens de raffinage kan gaan uitvoeren, moeten de Staten goedkeuring geven. De regering hoopt dat deze goed-

keuring snel geregeld kan worden, zodat de olieraffinaderij in San Nicolas op 1 oktober heropend kan worden. Het is nog niet bekend wanneer het parlement hierover vergadert.

"Na een uitermate positief advies van de Raad van Advies heeft de regering ijverig gewerkt om de adviezen van het constitutionele orgaan zo snel moge-



Onder toezicht van twee regeringscoördinatoren mogen parlementariërs de stapels documenten rond de Citgo-deal inzien.

lijk te verwerken", zo laat Energie-minister Mike de

Meza weten. De regering verwacht dat de heropening

van de raffinaderij een grote impuls geeft aan de economische ontwikkelingen van het eiland, vooral voor het gebied 'p'ariba di brug' en in het bijzonder San Nicolas. Met name de werkgelegenheid voor personen die altijd in deze sector werkzaam zijn geweest, moet toenemen. De regering hoopt dat Arubanen, die na de sluiting van de raffinaderij in 2012 naar het buitenland uitweken om daar werk te vinden, met de heropening zullen terugkeren naar hun geboorteland.

Het parlement moet goedkeuring geven aan de overeenkomst met Citgo om de raffinaderij, na overdracht

van Valero aan Aruba, voor een periode van 15 jaar te leasen met de mogelijkheid om nog eens 10 jaar te verlengen. Ook het stoppen van alle Valero-activiteiten en de overdracht van de installaties, het terrein en panden naar het Land moet goedkeuring van het parlement krijgen. Ten slotte moeten de Staten ook goedkeuring geven aan de oprichting van overheidsnv Refineria di Aruba (RDA). Een fiscale deal tussen Valero en Aruba uit 2010 blijft volgens minister De Meza van kracht. Jaarlijks moet de raffinaderij minstens 10 miljoen dollar winstbelasting afdragen.

## IN HET KORT

### Vreemde situatie

Een vrouw die net klaar was met werken werd lastig gevallen door een vijftal jongens toen ze op een familielid stond te wachten. Dit gebeurde vlakbij het drukke uitgaansgebied bij de hotels op Palm Beach.

De vrouw verklaarde verder dat de jongens haar probeerden mee te nemen. De politie nam de situatie heel serieus en ging op zoek naar de mogelijke daders. Vlakbij een restaurant in Palm Beach hielden de agenten de drie jongens aan die in een blauwe auto zaten maar na grondig onderzoek constateerden ze dat het niet om de bewuste jongens ging.

### Dief opgepakt

Na een diepgaand onderzoek kon de politie op de Sasakiweg ter hoogte van het ziekenhuis een man in de kraag vatten die verdacht wordt van diefstal op de stranden van Arasha, Eagle beach en Malmok.

In de auto van de man lag op het moment van zijn aanhouding een baby te slapen en deze is ook meegenomen naar het politiebureau in afwachting van een familielid die het kind kon komen halen.

### Illegalen

Politieagenten op patrouille zagen ter hoogte van Surf Side Marina drie mannen die zich verdacht ophielden. Toen de drie de agenten zagen besloten ze het op een rennen te zetten. Twee van de hardlopers ontkwamen maar de derde werd ingehaald. Hij was tijdens het wegrennen gevallen en ongelukkig op zijn gezicht terechtgekomen. Daardoor moest hij aankomst op het politiebureau aan zijn verwondingen worden geholpen. In dezelfde adem is hij aangehouden wegens illegaal verblijf op het eiland.

Autowrakken, wasmachines, koelkasten en gasfornuizen

## Landelijke opruimactie grof vuil in wijken

ORANJESTAD — De dienst City Inspector, politie en Serlimar slaan de handen ineen om het dumpen van grof vuil aan te pakken. Deze overheidsdiensten inventariseren tot 3 oktober wat ze in de wijken tegenkomen aan autowrakken, oude wasmachines, koelkasten en gasfornuizen. Na de inventarisatie begint het weghalen, zo veel mogelijk in samenspraak met bewoners. Noord is als eerste wijk aan de beurt. Maar het is de bedoeling dat heel Aruba wordt aangepakt.

Het was klare taal tijdens een persconferentie van de betreffende overheidsdiensten. City Inspector Marlon Pieters, Klaas Meijerhof van het Korps Politie Aruba en Michael Raymond van Serlimar willen dat de bevolking goed op de hoogte is van 'project Limpieza', de opruimactie die als doel heeft om heel Aruba van grof vuil en witgoed (wasmachines en koelkasten) te ontdoen. Want mensen moeten zelf het grof vuil laten weghalen.

### Binnen een week opruimen

Klaas Meijerhof legt uit hoe de inventarisatie gaat. "We zijn begonnen in Noord. We kijken waar op de openbare weg autowrakken zijn en waar witgoed staat. Over twee weken, op 3 oktober, bespreken we die inventarisatie met Serlimar en met de dienst City Inspector. Daarna gaan we de eigena-

ren van de panden waar het grof vuil staat, een brief sturen. In die brief staat dat ze één week de tijd krijgen om het grof vuil op te ruimen." Wat gebeurt er als bewoners niet meewerken? Meijerhof: "Dan moeten we strenger optreden. Bewoners krijgen in dit project de gelegenheid om het grof vuil gratis door Serlimar te laten ophalen. Als ze dat niet regelen, gaan we eerst met de City Inspector naar de wijkbewoners toe om te vragen wat hun bedoeling is. Voldoen ze er daarna nog steeds niet aan, dan zal de politie wettelijk moeten optreden."

Dat 'wettelijk optreden' houdt in dat de politie een autowrak laat wegslepen naar één van de politiebureaus. De sleepkosten, 175 florin, zijn voor de eigenaar. Daarnaast kost het stalen van een autowrak bij een politiebureau 25 florin per dag. Meijerhof: "Verder gaan we er vanuit dat de eigenaar van zo'n autowrak waarschijnlijk geen wegenbelasting of autoverzekering heeft betaald, maar dat is wel verplicht als de auto op de openbare weg staat."

### Maak melding van dumpen

Pieters stelt dat de politie, Serlimar en de City Inspector de wijken wel kunnen schoonhouden, 'maar mensen blijven het grof vuil toch dumpen'. "Er zijn enkele hotspots, die als een favoriete dumpplek worden gezien. Daar zie je oude koelkasten, airco's, gasfor-

nuizen en dergelijke. We kunnen alleen optreden als ze mensen op heterdaad betrappen." Daarom vragen ze buurtbewoners dringend om er melding van te maken als ze zien dat grof vuil wordt gedumpt en vooral door wie. "Het is onze taak om de wijk te kennen en als aanspreekpunt te fungeren voor wijkbewoners. Wie vragen heeft over afval, kan ze stellen. We kunnen de daders alleen aanpakken als we weten wie het zijn." Het bureau City Inspector is vier jaar geleden opgericht en heeft vijf tot zes inspecteurs die de straat op gaan.

### Afstand doen

Serlimar kan op verzoek grof vuil ophalen, maar heeft daarvoor wel een afstandverklaring nodig. Michael Raymond is operation manager bij Serlimar. "De eigenaar van een object moet officieel afstand doet van dat object. Daarna pas kunnen we naar de locatie komen om het object op te halen en naar Parkietenbos te brengen, waar we het crushen."

### Heel Aruba

Op de vraag wanneer welke wijken worden geïnventariseerd en worden aangepakt, reageert Meijerhof: "We zijn nu bezig met inventariseren wat we aan grof vuil in Noord zien. Gezien wat we al zijn tegengekomen, verwacht ik dat we tot het eind van het jaar in Noord bezig zullen zijn. Daarna staat St. Cruz op de planning en daarna moet de rest van Aruba volgen."

Nabestaanden Mitch Henriquez:

## 'Alle verdachte agenten moeten vervolgd worden'

DEN HAAG — De familie van Mitch Henriquez heeft 'gemengde gevoelens' over het feit dat het Openbaar Ministerie (OM) slechts twee van de vijf agenten die betrokken waren bij de arrestatie van Henriquez, gaat vervolgen. Zij worden verdacht van mishandeling met de dood tot gevolg dan wel dood door schuld.

"Mijn cliënten vinden dat alle vijf zich moeten verantwoorden voor de rechter", zegt advocaat Gerald Roethof namens de nabestaanden tegen Pieter Hoffman van het Caribisch Netwerk. Drie agenten in deze zaak worden niet vervolgd, omdat hun handelingen volgens het OM zijn toegestaan bij een aanhouding. Jobine van 't Westeinde, persofficier van het OM: "Het is een complexe zaak, omdat agenten geweld mogen gebruiken, hoewel dat aan regels is gebonden. Wij hebben per agent gekeken wat zij gedaan hebben. Zij hebben niet bewust bijgedragen aan het geweld van de twee agenten die we wel vervolgen."

Roethof: "Dat is een discussiepoint. Zoals ik het dossier lees, kan ook het gewicht geleid hebben tot moeilijk ademhalen, zuurstoftekort en daarmee de dood." De advocaat wil proberen de drie agenten die nu vrijuit gaan, alsnog te vervolgen. Daarvoor moet hij een klacht indienen bij het Gerechtshof. Roethof denkt dat het juridisch haalbaar is, al komt het niet vaak voor dat het Hof hier toe besluit. Roethof: "De drie agenten hebben hun collega's, die veel te gewelddadig bezig waren, niet gestopt. Omstanders riepen het, die zagen dat het niet goed ging, en getrainde agenten hebben het niet door? Agenten hebben de plicht burgers te beschermen, ook tegen collega's die te ver gaan."

### Nekklem

Eén van de twee vervolgte agenten heeft de omstreken nekklem gebruikt, een verwurgingstechniek die er eigenlijk toe moet leiden dat een arrestant snel opgeeft. De techniek kan levensgevaarlijk zijn en wordt niet geleerd in de politieopleiding. De andere agent die vervolgd wordt, heeft Henriquez op zijn neus geslagen en pepperspray - tegen de regels - in zijn gezicht gesmeerd. Henriquez overleed door verstikking. Het geweld aan zijn hals en neus speelde een rol, evenals de pepperspray. Het slachtoffer had onder meer een gebroken strotklepje.

### Aanhouding

Tijdens zijn arrestatie in het Haagse Zuiderpark werd de 42-jarige Arubaan 'onwel', aldus de eerste politieverklaring. Henriquez overleed een dag later in het ziekenhuis. De agenten legden onjuiste verklaringen af over het moment waarop Henriquez onwel werd. Toch worden ze niet vervolgd. "De term 'onwel worden' was heel ongelukkig.



Foto: Caribisch Netwerk/Pieter Hoffmann

Een demonstrant toont een portret van Mitch Henriquez tijdens een protest in Den Haag in juli 2015.

Voordat Henriquez het busje inging, is zijn hartslag nog gecheckt. In het busje is vast komen te staan dat hij geen hartslag had. Dat is toen vertaald naar: hij is in de bus onwel geworden. Wij hebben er onderzoek naar gedaan en hebben niet kunnen vaststellen dat ze er bewust op uit zijn geweest om de waarheid te verhullen", zegt Van 't Westeinde.

### Emotioneel

Tegen radiozender Den Haag FM laat zus Lila Henriquez weten dat ze niet kan zeggen blij te zijn. "Het is heel emotioneel voor ons." De nabestaanden zijn maandagochtend door het OM ingelicht over de vervolging van twee agenten. Lila was hiervoor en om haar moeder te steunen, naar Nederland gevlogen. Ze zijn opgelucht dat twee agenten worden vervolgd, maar hadden het liefst gezien dat alle vijf de agenten voor de rechter moeten komen. Bovendien hadden ze liever gezien dat de verdachte agenten voor doodslag zouden worden vervolgd. "Dat zou ons meer tevreden hebben gesteld", zegt Lila. "De agenten moeten gestraft worden voor wat ze hebben gedaan."

## Troonrede: Weinig woorden voor de West



Foto: ANP / Sonder Koning (via het Caribisch Netwerk)

Koning Willem-Alexander leest, met aan zijn zijde koningin Maxima, de troonrede voor op Prinsjesdag aan leden van de Eerste en Tweede Kamer in de Ridderzaal.

DEN HAAG — In de troonrede waren er dit jaar opvallend weinig woorden voor het westelijk deel van het Koninkrijk; Aruba, Curaçao, St. Maarten, Bonaire, Saba en St. Eustatius.

Koning Willem-Alexander beperkte zich tot de melding dat de Nederlandse regering 'in nauwe samenwerking met de Caribische delen van ons Koninkrijk

succesvol campagne (heeft) gevoerd voor het tijdelijke lidmaatschap van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties'. In het verleden was er meer aandacht voor de Caribische landen in de troonrede, waarmee officieel het nieuwe Nederlandse parlementaire jaar wordt geopend. In 2014 en 2015 sprak de koning nog de wens uit om samen met het Caribisch gebied te werken aan duur-

zame ontwikkeling van de samenleving. In de jaren daarvoor werd bijna altijd verwezen naar de staatkundige herstructurering, maar bijvoorbeeld ook naar de noodzaak van gezonde overheidsfinanciën. De troonrede werd, zoals elk jaar, ook bijgewoond door vertegenwoordigers van de kabinetten van de gevolmachtigde ministers van Aruba, Curaçao en St. Maarten.



Don't miss it...!

REAL "OLD SCHOOL" SALE LADIES & MEN

70% 60% 50% 60% 70% 40% 30%

fun miles just within your reach!

starts today!

wulfen & wulfen

NEW: Monday-Saturday: 09:30 – 18:30 non stop

Find us on Facebook

# In beweging

## Schaakolympiade Azerbeidzjan

Aruba heeft in Azerbeidzjan, in de hoofdstad Bakoe, meegedaan aan de 42ste editie van de 'Chess Olympiad Bakoe 2016'. Dit toernooi vond plaats van 1-14 september. Deelnemers waren tijdens de Schaakolympiade intensief aan het schaken, analyseerden wedstrijden en bereidden zich voor op hun tegenstanders. In de tijd die er nog over was, ontmoetten ze nieuwe mensen. Aruba deed mee met een Open Team en met een Women's Team. Aan de categorie Open deden in totaal 180 landen mee. De Verenigde Staten werd eerste, Oekraïne tweede en Rusland derde. Aruba eindigde op de 146ste plaats. Aan de categorie Women's Team deden in totaal 140 landen mee. De top 3 was hier China, Polen en Oekraïne. Aruba werd 116de.

De deelname van Aruba aan de Schaakolympiade heeft de Schaakfederatie drie nieuwe Fide-titels opgeleverd, 1 Candidate Master en 2 Fide-instructeurs. Fide is de afkorting van de Franse naam Fédération Internationale des Echecs ofwel de Wereld Schaakbond. De delegatie werd begeleid door Maurits en Raymundo Dijkhoff.

## Champion of the Xchange

Aruba heeft zaterdagavond de 'Champion of the Xchange' met 2-1 gewonnen van St. Maarten. De Arubaanse Voetbal Bond (AVB) organiseerde deze internationale wedstrijd, als een voorproefje van de start van het voetbalseizoen 2016-2017, dat aankomende vrijdag in Dakota begint. Aan de 'Champion of the Xchange' deden de twee landskampioenen mee, RCA namens Aruba en Concordia namens St. Maarten.



Persconferentie van motorclub Cascabel.



Arubaanse schakers in Bakoe.

Na de winst op Concordia reageerde RCA-verdediger Ale Aparicio trots dat zijn team erin was geslaagd om Concordia, dat in het begin van de wedstrijd de vaart in het spel gooide, onder

controle te houden. "We hebben laten zien dat we een echte landskampioen zijn en de wedstrijd hebben kunnen winnen." Laurent Samer, speler van Concordia, erkende na afloop dat zijn team zeer verrast was door het resultaat, omdat ze zelf beslist niet slecht speelden. "Maar we feliciteren Aruba, want ze hebben goed gespeeld. We zouden wel graag revanche willen nemen."

De voorzitter van de AVB, Richard Dijkhoff, laat weten dat dit verzoek van St. Maarten in overweging wordt genomen. Het idee van AVB was, om twee

teams die elkaar niet kenden, tegen elkaar te laten spelen en zo internationale ervaring te laten opdoen.

## Motortoeur

Cascabel Motorcycle Club organiseert op 1 en 2 oktober hun jaarlijkse motortoeur. De opbrengst gaat, zoals gebruikelijk, naar een goed doel. Deelnemers kunnen zich een dag van tevoren, op vrijdag 30 september, inschrijven bij On The Rocks Café. De inschrijving is geopend vanaf zeven uur 's avonds en deelnemers betalen 55 florin per persoon. Op de eerste dag van de toer, 1 oktober, is er een



Jonge helpers betreden het voetbalveld van het stadion in Dakota, tijdens de 'Champions of the X-Change'.



RCA wint de 'Champion of the X-Change'.

avondtoer. De rijders vertrekken om zeven uur 's avonds vanaf On The Rocks en maken een toer, om te eindigen bij Tropicana Casino. Daar is live muziek en de rijders krijgen van het casino een gratis drankje aangeboden. Op de tweede dag van de toer, zondag 2 oktober, vertrekt de stoet motorrijders 's ochtends om elf uur vanaf Garage Centraal. Onderweg stoppen ze bij diverse locaties en op

sommige plekken kunnen deelnemers zelfs een prijs winnen. De dag eindigt bij Baby Back Grill (in de Caya Betico Croes) waar uiteraard de bbq aan staat. Traditiegetrouw organiseert

Cascabel hun toer eind mei, maar door omstandigheden werd besloten om de rit naar november te verschuiven. Het is wel de bedoeling dat de toer volgend jaar eind mei zal zijn.

Sporten omdat het gezond is om in beweging te zijn, trainen voor een podiumplaats of dromen van internationale roem en een medaille. Sport-redacteur Mirte de Rozario volgt wekelijks hoe Aruba in beweging is. Tips zijn welkom via [arubaredactie@amigoe.com](mailto:arubaredactie@amigoe.com).

## EIGENDOMSGROND TE KOOP TE SAN NICOLAS

De curator in het faillissement van Texas Investments N.V. biedt hierbij te koop aan een perceel eigendomsgrond van 6.173 m2 gelegen te San Nicolas, ten zuiden van de Bernhardstraat, ten noorden van de Zeeweg en ten westen van de Van Galenstraat.

Voor inlichtingen gelieve contact op te nemen met:



Mr. J.M. de Cuba  
Curator  
Caya Ernesto O. Petronia 62  
T +297 583 8144  
F +297 583 8145  
E [jeannot@decubawever.com](mailto:jeannot@decubawever.com)



De Bloedbank wil u mededelen dat vanwege rouw zij **gesloten** zal zijn op:

**woensdag 21 september van 08.30am - 11.30am**

In de middag zullen wij op reguliere tijden open zijn voor aspirant donoren. Bedankt voor uw begrip.

**FRESH**  
**104.3**  
DE HOORT HET VERSCHIL



**Met Casa Kooij**  
(Ma t/m Za: 16 - 19 pm)  
**Kasper Kooij**

Voor contact:  
Studio: (297) 583 2121  
Kantoor: (297) 583 2220  
Email: [info@fresharuba.com](mailto:info@fresharuba.com)  
[facebook.com/fresharuba](https://facebook.com/fresharuba)

**ZOEKERTJES**  
in samenwerking met **ARUBAdeal.com**  
One happy marketplace

## Auto & Toebehoren

De auto is nog in een goede conditie en heeft de volgende informatie: Jaar: 2011 Merk: Toyota Model: RAV4 Kilometerstand: 61,111 Sub-Model: FWD 4dr 4-cil 4-Speed Automatische Kleur Interieur: Overige Aantal Cilinders: 4 Transmissie: Automatisch | Afl. 7800.00 | Quick Code: 020644 |

Te koop: Prachtige Mercedes GL450 4matic bij 2007. Auto is full options, zoals 7 persoons uitvoering. In hoogte verstelbare luchtvering, Automatische dakramen, Elektrische ramen, Elektrisch bedienbare 3e zitrij, Elektrische bedienbare stoelen, Elektrisch bedienbare achterdeur, Airco voor en achter, Radio+Navigatie+cd, Cd-wisselaar, Dvd speler met 2 schermen in de hoofdsteunen, Lederen bekleding, 4 wiel aangedreven, Automaat 7-traps, Doe een goed bod! | USD 28500.00 | Tel. 5924104 | Quick Code: 015188 |

Te koop. Chevrolet Cavalier 1998 automaat benzine. Rijdt prima. Afl. 1600,- obo. |

Quick Code: 020538 |

Goed onderhouden Chevrolet Trailblazer 2002. | N.o.t.k. | Tel. 5930284 | Quick Code: 020540 |

Te koop: Toyota RAV4 Bouwjaar 2009 Voor meer informatie bel 5922506 | Afl. 18750.00 | Quick Code: 020481 |

Te huur in een afgesloten complex met tropische tuin, een gemeubileerde bungalow met 2 slaapkamers en 2 badkamers. In de tuin is een ruim gezamenlijk zwembad. Huurprijs is Afl 2200,- per maand inclusief cable, internet en gas. Beschikbaar per 5 september 2016 | Tel. 5924104 | Quick Code: 08038



Appartement met 1 slaapkamer te huur Boroncana | Afl. 1150.00 | Tel. 5697095 | Quick Code: 019762 |

## Kinderen

Diverse meisjeskleding Maten tussen: 2, 110cm, 3-4Y, 4y, xs | Afl. 25.00 | Tel. 7373343 | Quick Code: 019042 |

Leuke handgemaakte klompjes !!! Maat 31 verstelbaar met riempje Bestaat uit onderkant hout met goede zool !! Voor op neus beetje beschadigd / verkleurd | Afl. 30.00 | Tel. 7462763 | Willy | Quick Code: 020430 |

## Boeken & Kantoor

Leer Boeken | Voor elk Aannemelijk Bod +297-5680486 | Quick Code: 020499 |

Lees Boeken | Voor elk Aannemelijk Bod +297-5680486 | Quick Code: 018509 |

Te koop aangeboden div. examenbundels Havo 25 florin en samengevat Havo 20 florin 2015/2016. Zo goed als nieuw! | Afl. 25.00 | Tel. 5686859 | Quick Code: 019715 |

## Computers & Telecom

Merk: Samsung Camera Resolutie: 12.0MP Processor: Quad Core MPN: Is niet van toepassing Kleur: Zwart Lock Status: Factory Unlocked Network: Unlocked Cosmetische Staat: Uitstekend Opslagcapaciteit: 32 GB Hoofdtelefoon: Ja Grootte van het scherm: 5.5 "Charger en kabel: Ja Stijl: Bar Originele doos: Ja | Afl. 350.00 | [papelsheensale42@yahoo.com](mailto:papelsheensale42@yahoo.com) | Quick Code: 019802 |

## Bouw & Tuin

Bangkirai bank (1), stoelen (4) inclusief daarbij behorende weerbestendige kussens en twee hoektafels met granieten bovenblad voor een totale vaste prijs van Afl.

750.00. Info: 5830760/5645255 | Afl. 750.00 | Quick Code: 020474 |

## Kleding & Mode

Blazer ONLY maat 34 | Leuke blazer van het merk ONLY maat 34. | Afl. 15.00 | Tel. 5922505 | Quick Code: 013893 |

Dress, Jeans, Poloshirt | Voor elk Aannemelijk Bod Maten Small & Medium, Black blouse Large +297-5680486 | Quick Code: 018491 |

## Huis & Inrichting

Te koop drie dezelfde Tiffany tafellampen, per stuk Awg. 75,- alle drie Awg. 200,-Info: 5830760/5645255 | Quick Code: 020641 |

Prachtige houten spiegel | Afmetingen 110x90 cm Vraagprijs Awg 175,- Bel 5922505 | Quick Code: 020529 |

Mooie spiegel | 75 x 90 cm Awg 100 Tel: 5922505 | Quick Code: 020528 |

# Caribbean Sea Jazz Festival organiseert workshops

**ORANJESTAD —** De organisatie van het jubilerend Caribbean Sea Jazz Festival organiseert ook dit jaar enkele workshops. Diverse artiesten en bands geven de komende dagen gratis workshops. Zo is New Kool Collective morgen, 21 september, om elf uur 's morgens in Scol di Arte.

Antonio 'Tony' Succar geeft op donderdag 22 september een masterclass percussie 'Afro-Peruvian Fusion'. Deze workshop is om twee uur 's middags in het recent gerenoveerde theater Cueba in de Dominicanessestraat. Festival-organisator Erik Eman laat weten dat het 'voor iedereen en gratis' is, maar dat de ruimte beperkt

is. Geïnteresseerden moeten zich aanmelden via carlosbislijpr@gmail.com. Eman: "Succar komt met twee percussionisten en hij geeft de workshop samen met Carlos Bislip." Eman vertelt dat Tony Succar best populair is. "Hij heeft van de week iets gepost, toen was hij in zijn oefenruimte aan het oefenen voor het Caribbean Sea

Jazz en had daar in een paar uur tijd al 117.000 likes voor. Dus hij is goed bezig."

Hoewel de workshops gericht zijn op de jeugd, is iedereen welkom. Jongeren worden verder aangespoord om aankomend weekend ook naar het Caribbean Sea Jazz Festival te komen. Jeugdkaartjes zijn voor 10 florin verkrijgbaar bij cultuurfonds Unoca en bij Cas di Cultura. De workshops en kaartjes worden gesponsord door Unoca. Het cultuurfonds betaalt ook alle lokale artiesten die optreden.

## Officiële kentekenplaten ophalen

**ORANJESTAD —** Weggebruikers die van de Belastingdienst een tijdelijke kentekenplaat met A-nummer hebben gekregen, kunnen inmiddels de definitieve kentekenplaat ophalen. Het gaat hierbij om auto-eigenaren die een kentekenplaat tot nummer A-66900 kregen, samen met een vergunning om zelf met een tijdelijke oplossing te komen.

Deze vergunningen zijn 30 dagen geldig en de Belastingdienst constateert dat een aantal al is verlopen en dat de nieuwe definitieve kentekenplaten nog niet zijn opgehaald. "Het is van groot belang dat klanten die nu nog rondrijden met een tijdelijke kentekenplaat de definitieve plaat ophalen. Want ze lopen het risico om een

proces-verbaal te krijgen als de politie controle uitvoert en ze in het bezit blijken te zijn van een verlopen vergunning", aldus woordvoerder Meverly Romano. "De klanten kunnen terecht bij het hoofdkantoor in Camacuri, bij het lokaal waar de kentekenplaten normaal gesproken opgehaald worden." Om de kentekenplaten op te

## Mary Joan Foundation zoekt vrijwilligers

**ORANJESTAD —** Mary Joan Foundation (MJF), die zich inzet voor borstkankerpatiënten, zoekt vrijwilligers. Daarom houden ze vanavond een informatiebijeenkomst om wie belangstelling daarin heeft alles over de stichting te vertellen. Deze bijeenkomst is van 19:00 tot 21:00 uur bij het MJF kantoor in Sabana Blanco. Meteen inschrijven is dan ook mogelijk.

"Tegenwoordig draait de stichting voor 95 procent op vrijwillige krachten, aldus woordvoerder Juan Daké. "Deze zetten zich in om de cliënten steun en begeleiding te geven tijdens en na hun moeilijke tijd vanwege borstkanker. Zonder vrijwilligers kan MJF niet verder. Wij zijn afhankelijk van de tijd en medewerking die vrijwilligers in de stichting willen steken." Daké is zich ervan bewust dat het niet gemak-

kelijk is om voor MJF als vrijwilliger aan de slag te gaan vanwege de verplichtingen die het met zich meebrengt, vooral omdat je samen in groepsverband werkt voor één bepaald doel. "Maar iedereen heeft verschillende vaardigheden, waardoor er overal plek is om ingezet te worden. Daarom doen we vooral een beroep aan jongeren om op deze manier meer betrokken te zijn bij de samenleving." MJF nodigt dus iedereen, die het ziet zitten om vrijwilliger te worden of meer wil weten over de stichting en haar activiteiten, uit om naar de informatiebijeenkomst te gaan. Wie vanavond niet kan komen, kan ook contact opnemen met de stichting. Dat kan via telefoonnummers 588-9999 en 594-0919, via e-mail maryjoanfoundation@setarnet.aw of via de Facebookpagina Mary Joan Foundation Aruba.

## Estafetteboekje over surfer Taty Frans bij bibliotheek

**ORANJESATD —** Kinderen op Aruba kunnen nu ook het verhaal lezen dat kinderen hebben geschreven over professioneel windsurfer uit Bonaire, Taty Frans. Bij de bibliotheek ligt eindelijk een exemplaar van het boek 'Taty Frans, kind van zee en wind'. Eindredacteur en coördinator van het boek, Denise de Jongh Rekwest, heeft samen met een neefje van de windsurfer het kinderboek aan de bibliotheek overhandigd.

Het boek is een project van Stichting Lezen & Schrijven Bonaire en het is een zogeheten estafetteboekje dat in samenwerking met basisscholen van Bonaire is geschreven. Het doel was om kinderen van groep 7 en 8 te stimuleren om te schrijven. Als onderwerp is de Bonairiaanse surfheld gekozen. Het verhaal werd opgezet, gecoördineerd en geredigeerd door De Jongh Rekwest, bekend van haar kinderboekenserie over etiquette en goede manieren

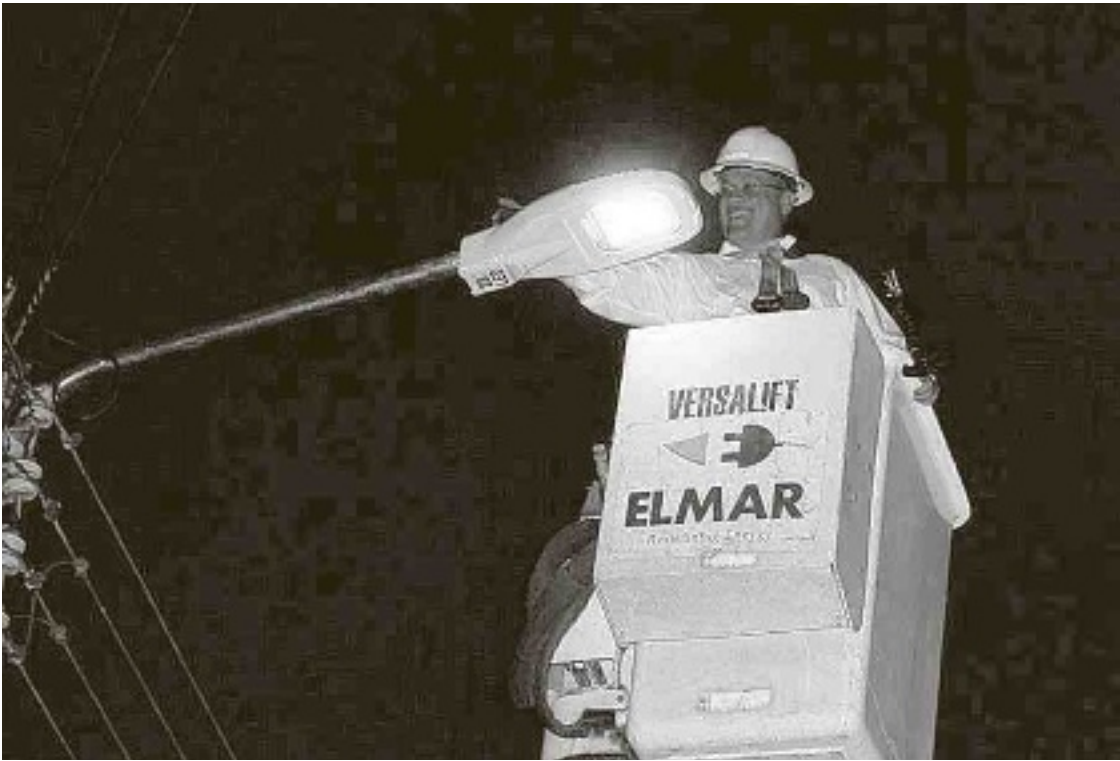


met Kaylee in de hoofdrol. "Taty Frans, kind van zee en wind" is een tweetalig boek, voorzien van mooie cartoonachtige illustraties gemaakt door Ariadne Faries. Zowel De Jongh Rekwest als Faries zijn verschillende keren op Aruba geweest voor de kinderboekeweek.

product werd op 22 juni in Bonaire gepresenteerd op het strand van Sorobon. Het werd uitgedeeld aan zoveel mogelijke basisschoolkinderen om het (voor)lezen thuis te stimuleren. Frans was een maand later op Aruba om mee te doen aan de 30ste editie van de Aruba Hi Winds. Hij werd toen eerste in de Freestyle-competitie. In 2006 en 2010 stond hij op de tweede plaats op de wereldklassificatielijst voor freestyle windsurfing.

Stichting Lezen en Schrijven Bonaire kreeg steun van verschillende sponsors om dit project waar te maken, waaronder de Rijks-wetvertegenwoordiging voor de openbare lichamen Bonaire, Sint Eustatius en Saba, Rotary International en Fun Miles. De kosten zijn echter nog niet geheel gedekt en de stichting stelt bijdrages daarom zeer op prijs. Meer informatie hierover is te vinden op de website [www.lezenenschrijvenbonaire.org](http://www.lezenenschrijvenbonaire.org) onder de kop Estafetteboekje Taty Frans.

## Seroe Grandiweg verlicht



**SAN NICOLAS —** Symbolisch zette Energie-minister Mike de Meza, staand in de hoogwerker, de eerste LED-verlichting op de Seroe Grandiweg aan. Hiermee is een donker gedeelte van de wijk Juwana Morto voortaan verlicht.

De overheid is al jaren bezig met het project 'Licht in de wijk', waarbij 9000 stuks conventionele straatverlichting worden vervangen door LED-verlichting. Daarnaast komen er 3000 nieuwe lampen bij. Het project begon onder kabinet-Eman I en het huidige kabinet zet het voort. Dat meldt de overheid zelf in een persbericht.

Bewoners van de Seroe Grandiweg in Juwana Morto hoeven niet langer in het donker te wonen en,

zoals wijkbewoner Sandra Arrindell zegt, 'in angst te leven'. "We wonen dicht bij de kust en we leven in een kleine beetje angst. Maar nu er verlichting is, voelen we ons beter beschermd. De verlichting draagt bij aan criminaliteitsbestrijding."

Arrindell is, volgens het persbericht, ook erg blij dat er nu eindelijk politici zijn die aandacht voor de wijk hebben. "Mike Eman en Mike de Meza zijn de eerste politici die naar ons zijn

toegekomen om met ons te praten. Ik woon hier al lang, maar ik heb niet eerder iemand hier gezien die interesse toonde en luisterde naar onze zorgen."

Jarenlang woonden de bewoners in het donker en jarenlang vroegen ze de overheid om straatverlichting. Nu heeft de overheid aan hun verzoek voldaan. "Het mag dan misschien een kleine stap lijken, maar dit gedeelte van de wijk was altijd donker. Met de verlichting kunnen we een sociaal leven buiten hebben", vertelt bewoner Rudy Goedgedrag. Hij is het eens met Arrindell dat het ook tegen criminaliteit helpt.

## Excursies speciaal voor nieuwe Caribische studenten in Nederland

**ORANJESTAD —** Stichting WeConnect organiseert speciaal voor nieuwe studenten uit Caribisch Nederland dit najaar twee excursies. De eerste is op 22 september naar het Anne Frank Huis in Amsterdam en daarna op 24 oktober naar Madurodam. Deze excursies maken deel uit van het programma voor kennismakingsbezoeken in Nederland, voor studenten uit Aruba, Bonaire, Curaçao, St. Maarten, Saba en St. Eustatius.

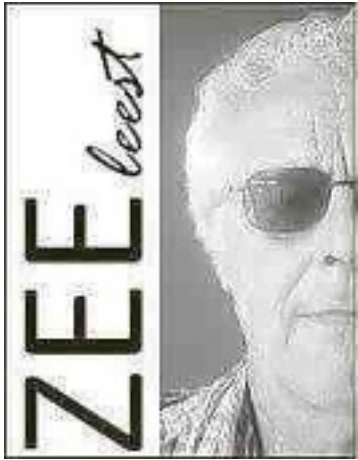
De stichting die, naar eigen zeggen, een educatief doel heeft wil studenten van Caribische huize in contact brengen met geschiedenis en cultuur. Zakelijk leider Tanja Fraai: "Ze kunnen niet jaren in Amsterdam of Den Haag wonen en studeren zonder te weten wat de Tweede Wereldoorlog voor het Koninkrijk heeft betekend." Daarom is er gekozen voor de excursies naar het Anne Frank Huis en Madurodam. "Het bezoek aan het Anne Frank Huis op de Amsterdamse Prinsengracht maakte vorig jaar diepe indruk op de studenten", aldus Fraai. "Dit jaar staat weer een mooie ontvangst op het programma met een welkomstwoord van de directeur van de Anne Frank Stichting, Ronald Leopold. WeConnect spoort studenten aan om een persoonlijke impressie te maken van het be-

zoek, in de vorm van foto's of korte filmpjes." In het geval van Madurodam is er, volgens WeConnect, een duidelijke connectie met Curaçao, waar op dit moment een grote Maduro-tentoonstelling te zien is. Tevens viert Madurodam dit jaar het honderdste levensjaar van de Curaçaose verzetsheld George Maduro, naar wie het park is vernoemd. "Studenten worden uitgenodigd om naar aanleiding van dit bezoek na te denken over thema's als dapper zijn, vriendschap en je inzetten voor een ander", meldt Fraai. "Madurodam is bovendien een miniatuur van Nederland, compleet met luchthaven, de haven, grachten en de Deltawerken. Interessant voor de studenten die soms pas enkele maanden in Nederland zijn. De directeur van Madurodam, Joris van Dijk, stemde direct in met het verzoek van WeConnect voor dit bijzondere bezoek." Paul Comenencia, voorzitter van Stichting WeConnect, is dankbaar dat het Anne Frank Huis, Madurodam en andere instanties wederom hun medewerking hebben verleend om dit project mogelijk te maken. "Kenniss van de Nederlandse geschiedenis en cultuur is essentieel om dit deel van het Koninkrijk der Nederlanden te begrijpen. Hoe eerder je het land, de cultuur en de mensen begrijpt en door hebt, des te groter de successansen tijdens je studie en erna", besluit Comenencia.

## ZEE leest

## TEDx- of Steve Jobsscholen

*Nico van der Zee spreekt in deze column regelmatig zinnige en onzinnige zaken. Reacties zijn welkom: [nicovanderzee@gmail.com](mailto:nicovanderzee@gmail.com).*



TEDx is in aantocht. Een bijeenkomst met lezingen van gepassioneerde sprekers. Ik laat de bijeenkomst om verschillende redenen aan mij voorbijgaan. Honderd dollar vind ik wel een fiks bedrag voor een toegangskaartje en een groot aantal lezingen is aan mij niet besteed. De eerste twee lezingen zal ik nog met belangstelling volgen, bij de derde zakt mijn aandacht ongetwijfeld weg. Mijn spanningsboog kan niet zo lang gespannen staan.

Dan mis ik wel de lezing van Maurice de Hond over het onderwijs en dat is jammer. Maurice is een uitstekend verkoper van zijn ideeën en de toehoorders

zullen zich geen moment vervelen. Gelukkig voor mij is redelijk voorspelbaar wat hij gaat vertellen, want zijn komst is niet toevallig. Er is een initiatief om maar liefst vijf scholen op Aruba te laten starten met onderwijs volgens de ideeën van De Hond. Hij zal wel met de bekende oneliners komen. Met onderwijs uit de jaren '80 van de vorige eeuw proberen we kinderen klaar te

stomen voor het leven in deze eeuw. Het onderwijs moet bijvoorbeeld meer aansluiten bij onze digitale samenleving. In de scholen die Maurice propageert, staat het gebruik van de iPad centraal, we noemen de scholen niet voor niets naar de Apple-oprichter Steve Jobsscholen. Maar die iPad is een hulpmiddel, het gaat eigenlijk om een andere manier van leren.

Je zou onze traditionele scholen TEDx-scholen kunnen noemen. De leerlingen krijgen lezingen voorgeschoteld en moeten luisteren. De docent doceert, de leerling absorbeert. Die oneliner geeft natuurlijk niet de precieze werkelijkheid weer, maar dat geldt voor elke oneliner. Je kunt ook naar een situatie toewerken waarin het initiatief meer bij de leerling ligt: die moet dan zelf dingen ontdekken, zelf informatie verzamelen,

zelf verwerken. De rol van de docent wordt meer begeleider dan voorkauwer. Veel leerkrachten werken overigens al zoveel mogelijk op deze manier. Met een tabletcomputer kun je die meer actieve vorm van leren uitstekend ondersteunen. Toch ben ik niet heel enthousiast over het idee van de Steve Jobsscholen op Aruba. Dat komt omdat de gedachte erachter te veel omvattend is. Het leren moet anders, maar ook de hele organisatie van de school moet anders. Er is geen rooster, er is geen centrale planning, de leerling stippelt zijn eigen route uit door het onderwijs. Alles moet anders en dat is in het onderwijs zelden een garantie voor succes. Ik heb teveel alles-moet-anders-ideeën op scholen zien mislukken. Misschien dat het een succes wordt op een aantal scholen, maar dat mag niet de doelstelling zijn. De doel-

stelling moet zijn dat we hele Arubaanse onderwijs een eeuw vooruit helpen. Als we dat willen bereiken, zullen we voorzichtiger kleinere stappen moeten maken. Zet niet direct de hele organisatie van de scholen op de kop, maar begin met het introduceren van tablets in de klas en werk met de leerkrachten toe naar verandering van het leerproces. Ik hoop dus dat De Hond een beetje succes heeft met zijn TEDx-verhaal. Dat hij de beleidsmakers ervan weet te overtuigen dat we het leren op school anders moeten aanpakken, dat we op Aruba moeten investeren in digitalisering van het onderwijs en docenten op het spoor moeten zetten van een andere aanpak van het leerproces. Als we dat hebben bereikt, kunnen we misschien het complete onderwijs gaan reorganiseren, maar dat mag tegen die tijd wel zonder mij.



**HOLIDAY INN RESORT ARUBA AN AFFILIATE OF INTERCONTINENTAL HOTELS GROUP SEEKS APPLICANTS FOR THE FOLLOWING POSITION:**

### EXECUTIVE CHEF

#### Prerequisites:

- Minimum five (5) years experience.
- Must be adept at Food Merchandising Budgeting; Menu Costing and Menu Planning.
- Must have expert management skills to operate an extensive Food Operations as well as a staff of 40 to 50 persons.
- Must be a positive, innovative and dynamic leader.

#### Educational background:

- Must have a degree or its equivalence from an accredited University or Culinary Institute.

If you are interested, please apply by e-mailing your resume to [hira.hr.applications@ihg.com](mailto:hira.hr.applications@ihg.com) or apply in person at the Human Resources Department between 8:00 a.m. – 4:00 p.m.

# Televisieprogramma's

| Nederland |                                                                                   |       |                              |       |                                 |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------|-------|---------------------------------|
|           |  |       |                              |       |                                 |
| 15:05     | Pauw                                                                              | 1:40  | Journal                      | 4:00  | Teletubbies                     |
| 16:05     | Journal                                                                           | 1:45  | Journal                      | 4:10  | Barbapapa                       |
| 16:25     | Pauw                                                                              | 2:00  | Journal met gebarentolk      | 4:15  | Sarah en Eend                   |
| 17:25     | EenVandaag                                                                        | 2:15  | Journal                      | 4:25  | Mijn vriendjes Teigetje en Poeh |
| 18:15     | Journal                                                                           | 2:30  | Journal                      | 4:45  | Minnie's strikken toons         |
| 18:25     | Journal                                                                           | 2:34  | Journal                      | 4:50  | Koekie kruimel films            |
| 18:50     | Tekst-tv                                                                          | 2:44  | Jeugdjournal met gebarentolk | 4:55  | Olly, het kleine witte busje    |
| 21:55     | Nederland in beweging                                                             | 3:00  | Journal met gebarentolk      | 5:00  | Sesamstraat: 10 voor ...        |
| 22:10     | Geheugentrainer                                                                   | 3:15  | Brandpunt                    | 5:15  | Het Furchester Hotel            |
| 22:30     | Journal                                                                           | 4:05  | Opsporing verzocht           | 5:30  | Bruine beer in het blauwe huis  |
| 22:35     | Journal                                                                           | 5:00  | Journal                      | 5:55  | De speelgoeddokter              |
| 22:40     | Journal                                                                           | 5:15  | Journal                      | 6:05  | Masha's sprookjes               |
| 22:45     | Journal                                                                           | 5:25  | Journal                      | 6:15  | Maya de bij                     |
| 22:50     | Journal                                                                           | 5:35  | Journal                      | 6:30  | Rintje                          |
| 23:00     | Journal                                                                           | 6:00  | Journal                      | 6:35  | Rintje                          |
| 23:10     | Goedemorgen Nederland                                                             | 6:25  | Binnenstebuiten              | 6:40  | Apennoten                       |
| 23:30     | Journal                                                                           | 6:57  | Politieke partijen           | 6:50  | Buurman en buurman              |
| 23:40     | Goedemorgen Nederland                                                             | 7:00  | Journal                      | 7:00  | Studio snugger                  |
|           |                                                                                   | 7:25  | Paralympische Spelen         | 7:15  | Zappsport                       |
|           |                                                                                   | 9:00  | Journal                      | 7:30  | De super Freek show             |
|           |                                                                                   | 9:20  | Geloof en een hoop liefde    | 8:30  | Bommeljetje XXL                 |
|           |                                                                                   | 10:00 | Journal                      | 9:30  | Spijt!                          |
|           |                                                                                   | 10:10 | Haagse lobby                 | 10:55 | SpangaS                         |
|           |                                                                                   | 10:50 | Madagascar                   | 11:20 | Street magic                    |
|           |                                                                                   | 11:50 | Geloof en een hoop liefde    | 11:35 | Welkom in de jaren 60           |
|           |                                                                                   | 12:30 | Hallo Nederland              | 12:00 | Lost in the game                |
|           |                                                                                   | 12:45 | Binnenstebuiten              | 12:23 | Het klokhuis                    |
|           |                                                                                   | 13:20 | Paralympische Spelen         | 12:45 | Jeugdjournal                    |
|           |                                                                                   | 13:50 | De universiteitsstrijd       | 12:55 | SpangaS                         |
|           |                                                                                   | 14:25 | Icarus                       | 13:20 | Anti pest club                  |
|           |                                                                                   | 15:15 | Zembla                       | 13:50 | 3 op reis                       |
|           |                                                                                   | 16:00 | Nieuwsuur                    | 14:30 | All inclusive                   |
|           |                                                                                   | 16:45 | Gezichten van dementie       | 15:30 | Lieve S-S-Sanne                 |
|           |                                                                                   | 17:00 | 2Doc: Dementie en dan        | 16:15 | Niet lullen maar poetsen        |
|           |                                                                                   |       |                              | 16:45 | Vlucht HS13                     |
|           |                                                                                   |       |                              | 17:35 | Toren C                         |

| Nederland |                                                                                    |       |                          |       |                            |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------|-------|----------------------------|
|           |  |       |                          |       |                            |
| 15:05     | United shades of America                                                           | 17:30 | United shades of America | 15:30 | Ban Hals a e Standarte (r) |
| 15:50     | De wereld draait door                                                              | 18:40 | De wereld draait door    | 16:00 | Overdrive - TCFM           |
| 16:45     | Spuiten en slikken specials                                                        | 19:30 | De wereld draait door    | 17:00 | Solo ta Sali               |
|           |                                                                                    | 20:20 | Tekst-tv                 | 18:00 | Bonochi Korsou             |
|           |                                                                                    | 22:30 | Timmy tijd               | 19:00 | TeleDeporte                |
|           |                                                                                    | 22:45 | Bumba: Bravo Babilu      | 19:30 | Programa Ministerio VVRP   |
|           |                                                                                    | 22:50 | Sesamstraat              | 20:00 | TeleNotisia                |
|           |                                                                                    | 23:05 | Bing                     | 21:00 | Wega di Number Korsou      |
|           |                                                                                    | 23:15 | Woezel & Pip             | 21:10 | Partisipashon di Morto     |
|           |                                                                                    | 23:20 | Pim en Pom               | 21:15 | Debate Elektorai CIFA      |
|           |                                                                                    | 23:25 | Rintje                   | 24:15 | TeleNotisia (r)            |
|           |                                                                                    | 23:30 | Rintje                   |       |                            |
|           |                                                                                    | 23:35 | De wereld van Zappelin   |       |                            |
|           |                                                                                    | 23:50 | Dokter Hond              |       |                            |

## TeleCuraçao

|       |                            |
|-------|----------------------------|
| 15:30 | Ban Hals a e Standarte (r) |
| 16:00 | Overdrive - TCFM           |
| 17:00 | Solo ta Sali               |
| 18:00 | Bonochi Korsou             |
| 19:00 | TeleDeporte                |
| 19:30 | Programa Ministerio VVRP   |
| 20:00 | TeleNotisia                |
| 21:00 | Wega di Number Korsou      |
| 21:10 | Partisipashon di Morto     |
| 21:15 | Debate Elektorai CIFA      |
| 24:15 | TeleNotisia (r)            |

## ATV

|       |                                        |
|-------|----------------------------------------|
| 00:30 | Late Night With Seth Meyers            |
| 01:30 | Last Call With Carson Daly             |
| 02:00 | Access Hollywood Live                  |
| 03:00 | Steve Harvey                           |
| 04:00 | Early Today                            |
| 04:30 | Today in New York                      |
| 05:00 | Today in New York                      |
| 07:00 | Today                                  |
| 10:00 | Today                                  |
| 11:00 | Access Hollywood Live                  |
| 12:00 | News 4 New York at Noon                |
| 12:30 | New York Live                          |
| 13:00 | Days of Our Lives                      |
| 14:00 | Steve Harvey                           |
| 15:00 | The Ellen DeGeneres Show               |
| 16:00 | New 4 New York at 4                    |
| 16:30 | New 4 New York at 4.30                 |
| 17:00 | News 4 New York at 5                   |
| 17:30 | News 4 New York at 5.30                |
| 18:00 | News 4 New York at 6                   |
| 18:30 | NBC Nightly News                       |
| 19:00 | Extra                                  |
| 19:30 | Access Hollywood                       |
| 20:00 | The Voice                              |
| 22:00 | This Is Us                             |
| 23:00 | News 4 New York at 11                  |
| 23:30 | The Tonight Show Starring Jimmy Fallon |

## TeleAruba

|          |                          |
|----------|--------------------------|
| 06:00 am | Cafe CNN                 |
| 08:00 am | Telenoticia              |
| 09:00 am | Nos Mainta               |
| 11:00 am | Un rato serca Dika       |
| 11:30 am | CNN World Sports         |
| 11:45 am | Time Out                 |
| 12:00 pm | Telenoticia              |
| 01:00 pm | Primera Plana            |
| 01:30 pm | CNN Camilo               |
| 02:30 pm | Sorteo di Lotto          |
| 02:40 pm | Ivo 4 Life na Telearuba  |
| 05:00 pm | Poets TV Show            |
| 05:45 pm | Un rato serca Dika       |
| 06:15 pm | Time Out                 |
| 06:30 pm | Primera Plana            |
| 07:00 pm | Voices & Choices         |
| 07:30 pm | Spotlight                |
| 08:00 pm | Telenoticia              |
| 09:00 pm | Sorteo di Lotto          |
| 09:10 pm | Tabitha's TV Show        |
| 10:00 pm | To be announced          |
| 11:00 pm | Telenoticia              |
| 12:00 am | Time Out                 |
| 12:15 am | Primera Plana            |
| 12:45 am | CNN World Sports         |
| 01:00 am | CNN Camilo               |
| 02:00 am | Tabitha's TV Show        |
| 02:30 am | Talking Pictures 10SEP16 |
| 03:00 am | Telenoticia              |
| 04:00 am | Nos Mainta               |



### RBC lanceert 'Mobile Banking App'

RBC Royal Bank komt weer met een innovatieve oplossing voor hun klanten van de Nederlandse Antillen, namelijk Online bankieren via een App op een Android apparaat.

De lancering van RBC Mobile Banking App is een belangrijke aanwinst voor onze markt en het helpt de vooruitgang van de service naar onze klanten. We willen onszelf onderscheiden van de rest en dat doen we door steeds weer met innovatieve ideeën te komen en met de technologie mee te gaan, aldus RBC Royal Bank Aruba Country Manager, Dhr Pierre Rafini.



RBC Mobile Banking App is beschikbaar voor klanten die al geregistreerd zijn voor 'NetBank Online Banking Service'.

De app is voor nu alleen voor Android apparaten beschikbaar en is gratis te downloaden via Google Play Store. Binnenkort zal de app ook beschikbaar zijn voor iOS apparaten zoals, iPhone en iPad.

RBC Royal Bank heeft in de afgelopen periode al 'Online Payment Solution', EZPay en een upgrade van 'Point of Sale Machines' gelanceerd en zal door blijven gaan met het aanbieden van nieuwe diensten om zo hun klanten het bankieren makkelijker te maken.

## COLOFON

|                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                |                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.</b><br>Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368                                                                                                          | <b>Administratie:</b><br>Zulaika Kelly (abonnementen)<br>Grecia Willems (advertenties)<br><a href="mailto:adminaruba@amigoe.com">adminaruba@amigoe.com</a>                     | <b>Distributie:</b><br>Zulma Kock, Zulaika Kelly<br><a href="mailto:abonementaruba@amigoe.com">abonementaruba@amigoe.com</a> |
| <b>Bilderdijkstraat 16</b><br>Postbus 323, Oranjestad, Aruba                                                                                                                              | <b>Opmaak:</b><br>Zulma Kock<br><a href="mailto:avisoaruba@amigoe.com">avisoaruba@amigoe.com</a>                                                                               | <b>Kantooruren:</b><br>Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm                                                                     |
| <b>Directie:</b><br>Sigrid Hammelburg<br><a href="mailto:arubadirectie@amigoe.com">arubadirectie@amigoe.com</a>                                                                           | <b>Verkoop:</b><br>Tiziana La Torre<br><a href="mailto:tlatorre@amigoe.com">tlatorre@amigoe.com</a><br>Jamey Baire<br><a href="mailto:jbaire@amigoe.com">jbaire@amigoe.com</a> | <b>Bankrekeningnummers:</b><br>Caribbean Mercantile Bank #20651903<br>Banco di Caribe #81027801<br>RBC #100031723            |
| <b>Redactie:</b><br>Alex Lacle (coördinator)<br>Mirte de Rozario<br>Bobby Spier<br>Annica Flores<br>Esther Kiks<br><a href="mailto:arubaredactie@amigoe.com">arubaredactie@amigoe.com</a> |                                                                                                                                                                                | Klachten over bezorging ?<br>Mail naar<br><a href="mailto:klachtenaruba@amigoe.com">klachtenaruba@amigoe.com</a>             |

## Het weer

| WOENSDAG<br>21 sepetember 2016                                           |                         | WOENSDAGAVOND                                                            |                         |
|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| Af en toe bewolkt met windvlagen vanuit het oosten tussen 30 en 50 km/u. |                         | Af en toe bewolkt met windvlagen vanuit het oosten tussen 25 en 40 km/u. |                         |
| Zonsopgang<br>06:29                                                      | Zonsondergang<br>18:36  | Maansopgang<br>23:07                                                     | Maansondergang<br>11:09 |
| Max. Temp.<br>30°                                                        | Neerslag<br>10%         | Min. Temp.<br>28°                                                        | Neerslag<br>20%         |
| Wind<br>33km/u<br>Oost                                                   | Luchtvochtigheid<br>72% | Wind<br>32 km/u<br>Oost                                                  | Luchtvochtigheid<br>75% |
| UV Index<br>Extreem                                                      |                         |                                                                          |                         |

## Informatie

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Centraal Politie     | 100      |
| Brandweer            | 911      |
| Politie O'stad       | 102      |
| Politie San Nicolaas | 104      |
| Politie St.Cruz      | 105      |
| Politie Noord        | 107      |
| Tipline Politie      | 11141    |
| Ziekenhuis           | 527-4000 |
| Dierenarts           | 585-0400 |
| Elmar centraal       | 523-7100 |
| Elmar storing        | 523-7147 |
| WEB Aruba            | 525-4600 |
| SETAR                | 582-2116 |
| Taxi (TAS)           | 587-5900 |
| Taxi (ATT&T)         | 582-2010 |
| Taxi (PTS)           | 588-0035 |
| Taxi (Diamond)       | 587-2300 |
| Kankerbestrijding    | 582-0412 |
| Stichting SAMBA      | 582-0903 |

### —Oranjestad—

|                     |          |
|---------------------|----------|
| Ambulance           | 582-1234 |
| BGD Oranjestad      | 527-2782 |
| Veterinaire Kliniek | 582-1720 |
| Animal Shelter      | 582-1623 |

### — San Nicolaas—

|                  |          |
|------------------|----------|
| Ambulance        | 584-5050 |
| Centro Medico    | 523-8833 |
| BGD San Nicolaas | 527-2782 |
| Serlimar         | 584-5080 |

|                 |          |
|-----------------|----------|
| 4 Centro Medico | 584-5794 |
| Aloë            | 584-4606 |
| Central         | 585-1965 |
| Dakota          | 588-7364 |
| Del Pueblo      | 582-1253 |
| Eagle           | 587-9011 |
| Kibrahacha      | 583-4908 |
| Maria           | 585-8145 |
| Noord           | 586-4606 |
| Oduber          | 582-1780 |
| Paradera        | 588-6638 |
| San Lucas       | 584-5119 |
| San Nicolaas    | 584-8186 |
| Santa Anna      | 586-8181 |
| Santa Cruz      | 585-8028 |
| Seroe Preto     | 584-4833 |
| Trupiaal        | 583-8560 |

### — Mortuariums —

|                         |          |
|-------------------------|----------|
| Ad Patres               | 584-2299 |
| Aurora                  | 588-6699 |
| Olive Tree San Nicolaas | 584-8888 |
| Olive Tree Oranjestad   | 582-0000 |

### — Stichtingen —

|                                                                |          |
|----------------------------------------------------------------|----------|
| Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA)                              | 583-2999 |
| Fundacion Respetami                                            | 582-4433 |
| Zwanger? Fundacion CIZKA                                       | 583-0331 |
| Fundacion Diabetico                                            | 593-0507 |
| Arubano                                                        | 593-4928 |
| Twelve Step Meeting                                            |          |
| AA-NA- AL- ANON- OA                                            | 583-8989 |
| Fundacion Amor Pa                                              | 568-4739 |
| Prohimo                                                        | 564-8849 |
| NA Acceptance Group                                            | 565-7500 |
| Fundacion Centro Ecologico Aruba                               | 562-8984 |
| Bureau Sostrenemi Misbruik en mishandeling tegen minderjarigen | 588-1010 |
| Fundacion C.V.A. voorkomen en zorg voor stroke                 | 567-7004 |

### Aankomsttijden Cruiseschepen

Donderdag, 22 Sept. '16



Adventure Of The Seas  
07.00 – 18.00  
Carnival Conquest  
08.00 – 16.00

## Dienstdoende huisartsen

Dinsdag 20 September 2016

|                                      |                                 |
|--------------------------------------|---------------------------------|
| Huisarts nachtdienst - Oranjestad    | Dienstdoende apotheken          |
| Huisartsenpost Hospitaal 527-4580    | Apotheek nachtdienst            |
| <b>Dr. Velasquez</b>                 | San Nicolaas                    |
|                                      | <b>Botica 4 Centro Medico</b>   |
| Huisarts nachtdienst - San Nico-laas | 584-5794                        |
| Centro Medico San Nicolaas           | Apotheek nachtdienst Oranjestad |
| 524-8833                             | <b>Botica Eagle</b>             |
| <b>Dr. Tromp</b>                     | 587-9011                        |

Uitstoot Isla-raffinaderij in promotieonderzoek

# Fijnstof- en SO2-concentraties behoren tot hoogste ter wereld

**WILLEMSTAD — Fijnstof- en SO2-concentraties op Curaçao behoren wereldwijd tot de hoogst gerapporteerde, aldus de bevindingen van het promotieonderzoek van Erin Pulster van de University of South Florida. De uitstoot van de Isla-raffinaderij komt in dit onderzoek, waar Pulster in 2015 haar doctoraat mee behaalde, uitvoerig aan bod. “Dit onderzoek onderstreept het belang van nadere studie alsook onderzoek naar het management van de huidige luchtkwaliteitsrichtlijnen op lokaal niveau”, aldus de conclusie van het onderzoek, dat op 14 september jl. online is geplaatst.**

“Raffinageactiviteiten worden met een verscheidenheid aan emissies in de atmosfeer in verband gebracht, bestaande uit luchtverontreinigende stoffen, vluchtige organische stoffen, schadelijke luchtverontreiniging alsook andere vervuulende stoffen. Met ongeveer 100 olieraffinaderijen in de bredere Caribische regio vormen de koolwaterstoffen binnen deze regio significante risico's voor zowel het milieu als de volksgezondheid. Eén van de oudste en grootste raffinaderijen binnen dit gebied is de Refinería Isla op Curaçao. Over de Isla werden historische debatten gevoerd met conflict tussen het publiek en de lokale overheid over de risico's voor mens en milieu”, aldus Pulster in haar onderzoek. Pulster geeft aan dat het doel van het onderzoek was om de basisniveaus van de petrochemische emissies vast te stellen. Dit met

name van de uitstoot van de zogeheten Polycyclische Aromatische Koolwaterstoffen (PAK's), zwaveldioxide (SO2) alsook inhaleerbare Particulate Matter (PM10). Deze fijnstofdeeltjes hebben een afmeting tussen de 2,5 en 10 micrometer. Ter vergelijking, een menselijke haar heeft een diameter van tussen de 50 en 70 micrometer. Tevens werd een vergelijkende analyse toegepast van reeds beschikbare data en bestaande richtlijnen, dit met betrekking tot de potentiële gezondheidsrisico's op Curaçao. Met opvangschijven van polyurethaanschuim werden luchtmonsters verzameld in 2011 en 2014 om de concentraties van PAK's te meten. “Deze metingen liepen van 1.2 ng/m3 in 2011 en 27.3 tot 660.1 ng/m3 in 2014 uiteen”, waarbij Pulster aangeeft dat er qua gebied – benedenwinds of bovenwinds van de raffinaderij – grote

en significante verschillen zijn gemeten in de concentraties van PAK's.

## Metingen

Pulster zegt de beschikbare data van de metingen naar PM10 en SO2 van het tijdsbestek juni 2010 tot december 2014 te hebben gebruikt. “De concentraties van zowel PM10 en SO2 op Curaçao behoren tot de hoogst gerapporteerde wereldwijd waarin een trend is aangetoond van een overschrijding van de huidige richtlijnen voor de volksgezondheid die door zowel internationale als lokale organisaties worden aanbevolen. Het is aannemelijk dat de bewoners van Curaçao effecten voor de gezondheid ervaren die vaak in verband worden gebracht met PM10 en SO2, alhoewel het epidemiologisch bewijs niet afdoende is om hieruit te concluderen dat er oorzakelijk verband is tussen de effecten op de gezondheid en lange termijn-blootstelling.”

## Smoc

Stichting Schoon Milieu Op Curaçao (Smoc) omschrijft de bevindingen in het onderzoek van Pulster dat de titel draagt ‘Assessment of Public Health Risks Associated with Petrochemical Emissions Surrounding an Oil Refinery’ als ‘schokkend’. “De jarenlange zorgen van Smoc

lijken hiermee bevestigd te worden”, aldus Smoc. De milieustichting die zich sinds haar oprichting inzet voor luchtkwaliteit heeft dan ook het onderzoek integraal op haar website geplaatst (zie ook pagina 12 ‘Schokkende bevindingen onderzoek Isla-uitstoot’). Pulster behaalde haar PhD binnen de afdeling volksgezondheid van voornoemde universiteit. Volgens Smoc werd dit onderzoek gefinancierd door de Environmental Fund Netherlands Antilles (MINA Fund) met ondersteuning van het Avila Hotel en Curaçao Seaquarium.

## Gezondheidsonderzoek

Smoc verwijst tevens nadrukkelijk naar een van de conclusies van het onderzoek: “Een nader onderzoek naar de gezondheidsrisico's is aanbevolen waarbij naar de wijze van blootstelling middels huid, inhalatie en voeding gekeken dient te worden. Daarnaast is een rigoureuze epidemiologische studie nodig met klinische studies om de effecten op de gezondheid en de link met ziekten die geallieerd zijn met luchtkwaliteit te evalueren. Dit onderzoek onderstreept het belang van nadere studie alsook onderzoek naar het management van de huidige luchtkwaliteit richtlijnen op lokaal niveau.”

‘Geschilpunten achter ons laten’

# Berenschot hervat werkzaamheden HNO



Foto: Usona

*Er wordt momenteel gewerkt aan de dakconstructie van het ziekenhuis.*

**WILLEMSTAD — Toezichthouder Berenschot en haar onderaannemers hebben afgelopen woensdag hun werkzaamheden ten aanzien van de bouw van Hospital Nobo Otrobanda (HNO) opgepakt. De afgesproken 6,3 miljoen gulden is inmiddels volledig overgemaakt, waardoor de urgente liquiditeitsproblemen van Berenschot zijn verholpen. Van de 11 miljoen gulden die opdrachtnemer Stichting Sona nog verschuldigd was, is nog een restantbedrag van 4,7 miljoen over.**

Over dit resterende bedrag zijn nog geen afspraken gemaakt. “Het is nu afwachten hoe de rest zal worden getackeld. De opdrachtgever (overheid) is aan zet om daar een oplossing voor te zoeken. Het is nu aan minister Siegfried Victorina van Gezondheid (PS) hoe hij verder wil”, aldus Usona-woordvoerder Jacques Heide. “De inspectiewerkzaamheden van de bouw, van de afgelopen twee weken, zullen nu versneld worden opgepakt. We moeten gaan herijken en een nieuwe planning maken. Het transitieteam wacht daarnaast nog op het rapport van Stichting Overheidsaccountantsbureau (Soab), dat op verzoek van Sona wordt opgesteld en momenteel in de afrondfase zit. Dit kan nog zeker twee

weken duren, waarna wederom zal plaatsvinden.” Met betrekking tot het transitieplan moet er dus een nieuwe planning worden gemaakt qua organisatorische inrichting, werkprocessen en training van personeel. Volgens Heide heeft de situatie verder geen invloed gehad op het bouwtechnische deel. Het Turkse Renaissance Constructions (voorheen Balast Nedam) heeft de werkzaamheden namelijk niet stilgelegd. “De bouw gaat voorspoedig. Er wordt momenteel gewerkt aan de dakconstructie op de binnenplaats.”

## Conflict

Sona en Berenschot lagen enige tijd met elkaar overhoop over de verantwoording van uitgaven, evaluaties en

rapportages. Sona, die de gemeenschapsgelden beheert die zijn aangewend voor de realisatie van HNO, verklaarde: “Door het uitblijven van de verantwoording van de kant van Berenschot hebben we enige tijd terug de betalingen aan hen stopgezet.” Berenschot was zelf van mening dat de vork anders in de steel zat en besloot daarop het werk en dat van haar onderaannemers neer te leggen vanwege de achterstallige betalingen van Sona. Door tussenkomst van de minister, die oud-premier van de Nederlandse Antillen, Etienne Ys, als bemiddelaar inschakelde, was er gesproken dat Sona op korte termijn 6,3 miljoen gulden uit zou keren. Dit bedrag is nu ontvangen door Berenschot.

De woordvoerder is in ieder geval blij verder te kunnen. “We willen oplossingen. Net zoals de andere betrokken partijen willen we een goed ziekenhuis bouwen en de geschilpunten achter ons laten.”

# Burger eist verklaring ‘niet van toepassing’ in kort geding

**WILLEMSTAD — De in Nederland geboren Willemijn Riedijk is vrijdag naar de rechter gestapt met het verzoek de overheid te dwingen haar een NVT-verklaring (niet van toepassing) te verlenen. De overheid legde haar eerder schriftelijk uit dat ze hiervoor niet in aanmerking komt, omdat ze niet aan de voorwaarden voldoet en dus een verklaring van rechtswege (VRW) dient aan te vragen.**

door **Jomaira v/d Meulen**

Riedijk beschouwt zich als een Yu di Kòrsou en wil een NVT-verklaring, een voorziening die inhoudt dat ze zich mag inschrijven en ook naar Nederland kan reizen om haar onlangs geboren nichtje te bezoeken en zonder problemen terug naar Curaçao te komen. Riedijk vreest dat ze bij terugkomst de toegang wordt geweigerd en wil dus een voorlopige voorziening, tot een rechter in Eerste Aanleg zich in dezen heeft uitgesproken. De vrouw voelt zich gevangen in eigen land. Ze kan ook geen sédula aanvragen, mag niet legaal werken, heeft geen toegang tot zorg en kan ook niet beschikken over onder andere een bankrekening. Ze heeft last van depressies en daaraan gerelateerde klachten, maar kan weinig doen aangezien zij niet verzekerd is. Riedijk heeft sinds haar zevende dertien jaar lang legaal op Curaçao gewoond. In 2009, op haar twintigste, is ze voor haar studie naar België vertrokken. Na afronding in 2014 is ze teruggekeerd naar haar thuisland Curaçao. Bij terugkomst mocht ze zich tot haar verbazing niet inschrijven en ook geen sédula krijgen, omdat ze niet in het bezit was van een verblijfsvergunning of een verklaring van rechtswege, als bedoeld in artikel 3 lid 5 Landsverordening toelating en uitzetting (Ltu). Het was voor Riedijk echter onmogelijk, omdat zij niet voldoet aan de financiële vereisten voor die verklaring. Riedijk is dan ook volledig afhankelijk van anderen, ook voor juridische hulp, aldus advocaat Salina Helder. Ze verblijft in ruil voor hand- en spandiensten in Landhuis Jan Thiel, maar moet in januari volgend jaar verhuizen, omdat het landhuis inmiddels is verkocht. “Het heeft enige tijd geduurd voor zij beseftte dat zij helemaal geen verklaring van rechtswege aan hoefde te vragen, omdat de Ltu op haar niet van toe-

passing is. Gegeven het feit dat Riedijk meer dan tien jaar rechtmatig op Curaçao heeft gewoond en gelet op de Matos-jurisprudentie, waaruit blijkt dat zij gelijkgesteld dient te worden met Nederlanders als bedoeld in artikel 1 van de Ltu, heeft Riedijk op 31 maart jl. een ‘niet van toepassingsverklaring’ aangevraagd bij de Toelatingsorganisatie en géén VRW-verklaring.” Ze kreeg in mei te horen dat ze niet in aanmerking komt hiervoor en heeft beroep ingesteld bij de bestuursrechter, maar die heeft zich onbevoegd verklaard. Riedijk heeft tien dagen later een aanvraag voor een NVT-verklaring ingediend en die is dus in augustus afgewezen. Die beslissing is volgens advocaat Helder in strijd met het geschreven en ongeschreven recht, is onrechtmatig en kan daarom niet in stand blijven. Dit wordt bestreden door advocaat en tevens directeur van Toelatingsorganisatie, Ester Cheri.

## Matos

Volgens de overheid kan de in de Matos-uitspraak gespecificeerde 10-jarenregel door latere wetgeving opzij zetten worden, aangezien die gebaseerd is op verdragsrecht en verdragsrecht boven nationaal recht gaat. Volgens Helder is dit een verkeerde rechtsopvatting. “De regel maakt geen onderscheid en geldt voor iedereen, ook voor Riedijk die immers dertien jaar aantoonbaar legaal op Curaçao heeft gewoond.” Volgens Cheri is het een feit dat ten tijde van het Matos-arrest in 1998, Europese Nederlanders tot de Antillen (lees Curaçao) werden toegelaten krachtens een (tijdelijke) verblijfsvergunning en pas na tien jaar van een rechtmatig onafgebroken verblijf, in aanmerking kwamen voor een VRW-verklaring voor onbepaalde tijd. Dit was min of meer vergelijkbaar met vreemdelingen van andere nationaliteiten. Het hof overwoog dat die situatie voor hen

zeer ongunstig en onaanvaardbaar was. Zij waren verplicht bij terugkeer, na een verblijf van drie jaar in het buitenland om andere redenen dan studie en medische behandeling, weer een tijdelijke verblijfsvergunning aan te vragen. Pas na tien jaar onafgebroken rechtmatig verblijf op Curaçao, kwamen ze wederom in aanmerking voor een VRW-verklaring voor onbepaalde tijd.

Gelet op het voorgaande heeft het hof in het Matos-arrest voor het recht verklaard dat de Ltu, zoals deze destijds luidde, tevens niet van toepassing is op personen die als Nederlander gedurende langer dan tien jaar onafgebroken in de Antillen zijn toegelaten geweest, van rechtswege of krachtens toelating. “Het is vanwege dit oordeel dat eiseres recht meent te hebben op een NVT-verklaring.” De Hoge Raad heeft het Matos-arrest echter in 2000 vernietigd, wegens ontoereikende motivering en de zaak werd terugverwezen naar het hof. Het hof heeft later opgemerkt dat de toelating van Nederlanders waarop de Ltu van toepassing is, naar verwachting op korte termijn zou worden versoepeld en dat de regering doende was maatregelen te treffen ter verwezenlijking van de toelating van rechtswege van Arubaanse en Europese Nederlanders tot de Antillen. De versoepeling werd dan ook geïntroduceerd. Derhalve worden sinds 2002 Europese Nederlanders niet meer krachtens een tijdelijke verblijfsvergunning tot Curaçao toegelaten, maar direct van rechtswege, aldus Cheri. “Aan Europese Nederlanders worden thans dus, ongeacht het doel van hun verblijf een VRW-verklaring toegekend met onbepaalde geldigheidsduur. Hierdoor worden ze geacht te zijn opgenomen in de Curaçaose gemeenschap en bevinden ze zich voorts in een bevoorrechte positie ten opzichte van de vreemdelingen. Eiseres is bovendien één van de personen die de wijziging in rechtspositie heeft kunnen ervaren, aangezien na 2002 een VRW-verklaring aan haar werd toegekend.” Verder benadrukte de overheid dat er geen reden is voor Riedijk om te vrezen dat ze het land niet meer binnen mag komen. “Curaçao heeft

nooit aan Rijksgenoten de toegang geweigerd.” Volgens het toelatingsbeleid kunnen Europese Nederlanders gedurende zes maanden vrijelijk hier vertoeven, zonder dat zij een VRW-verklaring hoeven aan te vragen. Bij een langer verblijf zal hij/zij zich moeten inschrijven en zal hij/zij daarvoor eerst van rechtswege moeten worden toegelaten. De beslissing is op 30 september.

# Aan de slag op Plasa Jojo Correa

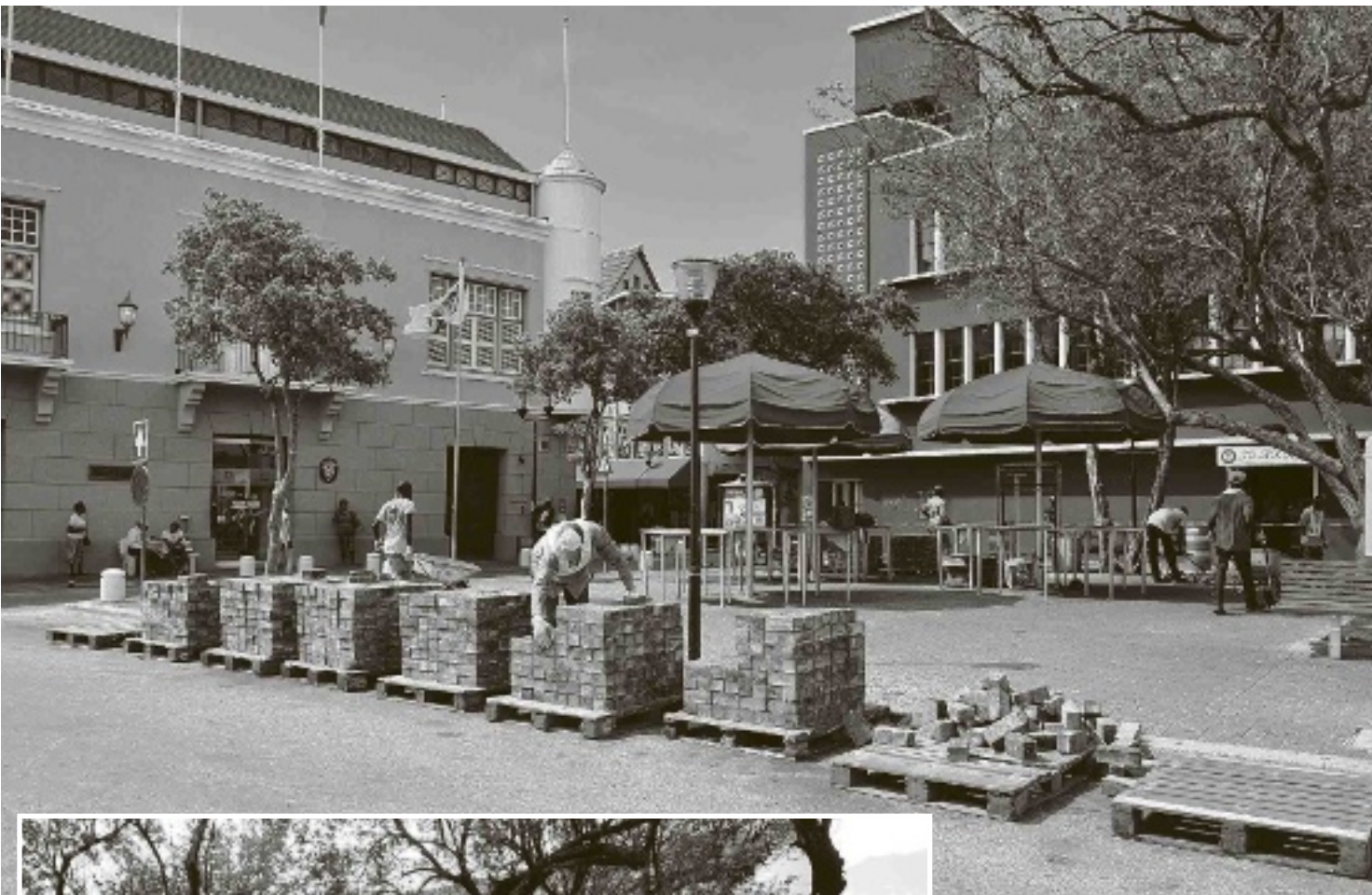


Foto: Ken Wong



**WILLEMSTAD — Werklieden gingen maandagochtend vroeg aan de slag op Plasa Jojo Correa. Het ministerie van Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning heeft vorige week aangekondigd dat het plein voor het einde van het jaar een nieuw gezicht zal krijgen. Plasa Jojo Correa is het eerste onderdeel van een pilotproject voor de verbetering van pleinen in de binnenstad die er volgens het ministerie ‘fantastisch’ moeten gaan uitzien. De werkzaamheden zijn maandag begonnen en zullen min of meer drie maanden duren. Het ministerie stelt dat het verkeer gedurende het project last zal ondervinden doordat de Sha Caprileskade en Kaya Tony Prins op een gegeven moment (gedeeltelijk) afgesloten zullen moeten worden. Op de foto's het begin van de werkzaamheden en de nieuwe klinkers voor het plein.**

# Mullet Pond op St. Maarten op lijst beschermde wetlands

PHILIPSBURG — Mullet Pond, één van de belangrijkste wetlands op St. Maarten, is vorige week opgenomen op de lijst van watergebieden van internationale betekenis in het kader van het Ramsar Verdrag, wat een aanzienlijke stap vooruit betekent in het behoud van de biodiversiteit van wetlands op het eiland.

Landen uit de gehele wereld die zich aansluiten bij het Ramsar Verdrag, dat in 1971 in Iran werd getekend, zeggen toe dat ze zich zullen inzetten om het ecologische karakter van wetland-gebieden in de gehele wereld, inclusief het Caribisch gebied, te behouden.

De St. Maarten Nature Foundation, het Ministerie van Milieu (Vromi), Environmental Protection in het Caribisch gebied (Epic), het Ministerie van Buitenlandse Zaken, het Nederlandse ministerie van Economische Zaken en het Ramsar Europa-secretariaat hebben bijna vier jaar lang samengewerkt om Mullet Pond op de lijst van gebieden geplaatst te krijgen die vallen onder het Ramsar Verdrag.

“We hebben lange tijd hard



gewerkt. Eerst om het politieke engagement. Toen volgde de aanvraagprocedure om het gebied in het Ramsar verdrag vermeld te krijgen. Als gevolg van de steun van de toenmalige Raad van Ministers in 2014, in het bijzonder oud-minister Maurice Lake en de toenmalige

minister-president Sarah Wescot-Williams, kregen we de toezegging dat het gebied beschermd en in het verdrag vermeld zou worden.” “We gingen toen door een moeizaam proces van bijna drie jaar om het gebied op te geven volgens de richtlijnen van het Verdrag, en om

de benodigde informatie te verstrekken ter goedkeuring door de Ramsar-secretariaat. We waren dan ook opgetogen toen we afgelopen woensdag hoorden dat we nu op St. Maarten ons eerste Ramsar-gebied hebben”, zei Tadzio Bervoets, manager van de Nature Foundation.

## Auto’s over de kop

**KRALENDIJK — De politie op Bonaire kreeg dit weekende twee keer een melding van een aanrijding. Vrijdag sloeg bij Karpata een auto over de kop en zondagnacht gebeurde iets soortgelijks op de Bulevar E.E.G.**

Op vrijdag 16 september vond omstreeks 7.30 uur een aanrijding met een auto plaats bij Karpata. Een auto met drie inzittenden ging over de kop. De auto kwam vanuit Rincon aanrijden en is vermoedelijk met één band rechts in de berm gekomen waardoor de chauffeur de macht over het stuur verloor. De

inzittenden werden met de hulp van de brandweer uit de auto gehaald. Ze werden alle drie naar het ziekenhuis vervoerd voor medische behandeling.

Zondagnacht vond omstreeks 02.00 uur een eenzijdige aanrijding plaats op de Bulevar E.E.G. ter hoogte van de zoutpier. Een auto sloeg over de kop. Een van de inzittenden raakte gewond aan haar been; ze werd uit de auto geslingerd en de auto kwam op op haar heen terecht. Het slachtoffer werd met de ambulance naar het ziekenhuis gebracht voor medische behandeling.

## Gesprek tussen Cuba en Iran

HAVANA — Fidel Castro, de voormalig president van Cuba, heeft een gesprek gehad met de Iraanse president Hassan Rohani. Ze ontmoetten elkaar gisteren in de privéwoning van Castro en spraken over internationale relaties en bedreigingen voor de vrede. Rohani sprak ook met president Raúl Castro, de broer van Fidel die sinds 2008 aan de macht is. In augustus gaf de Iraanse minister van Buitenlandse Zaken al aan dat hij de economische banden met Cuba wilde aanhalen.



# Centrale Bank gaat obligatielening uitgeven voor St. Maarten

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — De Centrale Bank van Curaçao en Sint Maarten (CBCS) geeft op 12 oktober een obligatielening van 26 miljoen gulden uit ten behoeve van de regering van St. Maarten. De obligatielening met een effectief rendement van 0,60 procent wordt uitgegeven met een looptijd van 25 jaar.

De obligatielening is bestemd voor de aflossing van een uitstaand bedrag voor vooraf door Windward Roads Infrastructure en MNO Vervat gefinancierde projecten voor verfraaiing en infrastructurele verbeteringen in de wijken. De Nederlandse Staat kan op maandag 3 oktober inschrijven, daarna kan het publiek tot dinsdag 4 ok-

tober tien uur ‘s ochtends inschrijven bij alle commerciële banken op Curaçao en St. Maarten. De CBCS stelt dat de inschrijving zal plaatsvinden op basis van het systeem waarbij partijen zelf het bedrag en de prijs aangeven waarvoor ze willen deelnemen aan de lening, en tevens de gewenste opbrengst. Na de sluiting van de in-

schrijving zal de CBCS de koers van uitgifte publiceren. Partijen die hebben ingetekend voor een hogere prijs dan de prijs van de uitgifte zullen het volledige bedrag ontvangen. Partijen die tegen een prijs gelijk aan de koers van uitgifte hebben ingetekend, zullen het resterende bedrag van de uitgifte ontvangen. De inschrijvingsformulieren kunnen met ingang van donderdag 22 september kosteloos worden verkregen bij de commerciële banken of gedownload worden van de website <http://www.centralbank.cw/prospectus-loanssintmaarten>.

## OCW op bezoek bij ROA CN

**KRALENDIJK — De Raad Onderwijs Arbeidsmarkt Caribisch Nederland (ROA CN) heeft Sander Piek, van het ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap, en zijn delegatie uit Nederland bij het hoofdkantoor op Bonaire ontvangen tijdens zijn werkbezoek van afgelopen week.**

Piek heeft tijdens zijn bezoek kennismaking gemaakt met alle medewerkers van ROA CN op Bonaire. Hij heeft tevens een uitleg gekregen van het digitale registratiesysteem en twee leerbedrijven bezocht waarbij hij bij één, Coco Beach, het plakkaat mocht overhandigen als nieuw erkend leerbedrijf. ROA CN heeft afgelopen week een bijeenkomst georganiseerd ter ere van haar vijfjarig bestaan in de vorm van een etentje met alle partners op Bonaire, onder meer CBS,



Leermeester Ruthgainy Frans (l), Sander Piek (OCW Nederland, 3e l), Alejandro Aneas (mede-eigenaar Coco, 3e r), directeur ROA CN Elyane Paul (2e r) en Nolly Oleana (OCW/CN, r).

SZW, SGB, Fundashon Forma, OCW, OLB en RCN. De officiële viering van vijf jaar ROA CN is op 29 september op St. Eustatius. Directeur Elyane Paul maakt van de gelegenheid gebruik om haar dankbaarheid aan alle partners te uiten voor de

samenwerking van de afgelopen vijf jaar. Deze hebben allemaal hun feedback en/of commentaar aan ROA CN kunnen geven over de samenwerking. Zij benadrukte dat ROA CN de komende jaren wederom op de steun van alle partners zal blijven rekenen.

# Schrijfclub Bonaire

De leden van de Schrijfclub Bonaire schrijven elke week korte verhalen en columns over het leven in de Cariben.  
Luisa Maria van Lieshout, docent creatief schrijven bij de bibliotheek en in de gevangenis van Bonaire heeft de Schrijfclub opgericht om haar passie te delen met zoveel mogelijk schrijvers... én lezers.  
Een leuk initiatief dat de Amigoe graag wil steunen met een wekelijkse publicatie in deze rubriek.

## Good Vibrations

“Ik twijfel nog steeds of ik een FPS- of een RPG-spel zal nemen”, overdenkt mijn zoon hardop terwijl we over de parkeerplaats van de shopping mall lopen. “Een Flauwe Praat Show of een Rammelende Pinda Gooier?”, vraag ik. Waarom geen HLIW? Ik zie een paar gefronste wenkbrauwen. “Hoe leer ik wiskunde”, verklaar ik. Mijn voorstel wordt met een diepe zucht beantwoord. We lopen verder de Meritt Square Mall in. Een groot, geheel overdekt winkelcentrum met aircó, gelegen in de omgeving van Cape Canaveral, waar we op vakantie zijn. Uiteraard is er ook een uitgebreide food court. Dit is een plein met een centraal gedeelte vol met stoelen en tafeltjes en een buitenste rand die geheel gevuld is met een scala aan voedselbesteders die allemaal proberen om hun specialiteit aan jou te slijten. Je kunt er vaak het gehele wereldvoedselaanbod terugvinden.

Wij zijn er deze keer niet om onze smaakpapillen te verwennen, maar om onze zoon te voorzien van enkele games, zodat hij het wereldwijde internet verder kan bevrijden van allerlei monsters, draken, zombies en andere digitale verschrikkingen. We lopen in de richting van de betreffende winkel en komen vier grote fauteuils tegen die, twee aan twee met de rug tegen elkaar, in het midden van het looppad zijn opgesteld. Ze lijken een beetje op die luxe ‘La-Z-Boy’ zit-/ligstoelen. (Ik dacht altijd dat het ‘Lazy Boy’ stoelen waren.) Ze hebben zwarte lederen bekleding, een hoge rugleuning en brede armsteunen. In een van de zetels zit een wat oudere dame. Gekleed in een zwarte ruimvallende

jurk ligt ze met gesloten ogen achterover geleund. Op de zitting van de naastgelegen stoel ligt een doorzichtig zip-lock-zakje vol met kwartjes. Ze grabbelt er een muntje uit en stopt dat in een daarvoor bestemd gleufje in de armleuning. Er klinkt een zacht gezoem en de gehele stoel begint nauwelijks merkbaar te trillen. Het blijkt dus een massagestoel te zijn. Ik denk dat ik de dame zachtjes hoor kreunen. Blijkbaar wordt de massage wat heftiger want haar gezicht begint te vervormen en steeds meer te lijken op een hond die zijn kop uit het raam van een snel rijdende auto steekt. De wangen flabberen op en neer en haar schuddende onderkinnen zouden een bronstige zeekoe jaloers maken. Ik ben blij dat haar kleding ons onthoudt van meer bewegend vlees want ik weet niet of onze ogen dat allemaal kunnen verwerken.

Onder de indruk lopen we verder naar het beloofde walhalla voor zoonlief en kopen daar, na veel wikken en wegen, een paar glimmende schijfjes voor zijn spelcomputer. Op de terugweg zijn de massagezetels weer leeg. We komen langs de zalig geurende food court en ik zeg tegen mijn vrouw: “Als ik nou een hamburger neem en daarna in die massagestoel ga zitten, zouden dan de calorietellen er weer vanaf getrild worden?” Zonder aarzeling antwoordt ze: Voor dat fast-food-buikje van jou hebben we niet genoeg kwartjes liever. Met licht gekrenkte trots en aangespannen buikspieren loop ik verder naar de uitgang waar de vertrouwde hitte ons al opwacht.

Joseph

# Chinezen willen 10 miljard dollar investeren in Curaçaose energiesector

WILLEMSTAD — Guangdong Zhenrong Energy, het Chinese bedrijf waarmee de regering donderdag een Memorandum of Understanding (MoU) heeft getekend, is bereid om 10 miljard dollar te investeren in de energiesector. Dat zei premier Ben Whiteman (PS) zondag in zijn nationale rede op tv.

Zoals de Amigoe vrijdag meldde zullen de twee partijen vier maanden exclusief onderhandelen over de voorwaarden om van de honderd jaar oude olieraffinaderij een schone en moderne raffinaderij te maken.

De regering besloot met de Chinezen in zee te gaan nadat ze geen nieuwe overeenkomst kon sluiten met de Venezolaanse staatsmaatschappij PdVSA voor de operatie van de raffinaderij na 31 december 2019. “Alle pogingen van de Curaçaose regering om concrete af-

spraken te maken met Venezuela voor de huur van de olieraffinaderij leverden niets op”, aldus Whiteman. Het werkbezoek dat de premier onlangs naar Venezuela aflegde voor het ondertekenen van een MoU leverde eveneens niets op. “Om die reden hebben we besloten niet langer te wachten, maar om naar alternatieven te zoeken”, zei hij. Het alternatief dat het meest in het voordeel van Curaçao is, was de offerte van het Chinese staatsmaatschappij Guangdong Zhenrong Energy om de hele ener-

gieketen van Curaçao te financieren, moderniseren en te opereren. Deze keten houdt in: de olieraffinaderij, de BOO-energiecentrale en Bullenbaai. “Bovendien zijn ze bereid om te helpen bij de modernisering van Aquelectra en de bouw van een LNG-exportterminal op Bullenbaai.”

**10 miljard**  
De MoU vertegenwoordigt de eerste stap voor een totale investering van 10 miljard dollar. De Chinezen hebben geen enkele overheidsgarantie gevraagd. De investering komt neer op 18 miljard gulden. Dat is veertig keer de investering voor de bouw van het nieuwe ziekenhuis. Guangdong Zhenrong Energy heeft volgens Whiteman

enkele principes geformuleerd waar de Chinese overheid ook achter staat. Deze zijn: equal pay for equal work. Dat betekent dat personen die via een aannemer op het Isla-terrein werken hetzelfde loon krijgen voor hetzelfde werk dat werknemers in vaste dienst van de olieraffinaderij doen. Ten tweede staat de Chinese overheid niet toe dat Chinezen de banen van Curaçaonaars overnemen. Guangdong Zhenrong Energy zal samen met de Curaçaose overheid investeren in lokale arbeidskrachten voor de energiesector. Whiteman verwacht dat de energiesector goed zal zijn voor 4000 arbeidsplaatsen. De investering zal volgens hem een grote impact hebben op de lokale economie.

## APC en CHB openen deuren na verklaring ‘asbestveilig’

WILLEMSTAD — De directies van het Algemeen Pensioenfonds Curaçao (APC) en de Centrale Hypotheekbank (CHB) kondigen aan dat ze hun werkzaamheden op hun kantoren aan de Schouwburgweg weer hervatten. De werkzaamheden werden gestaakt nadat na het afbranden van Sentro Pro Arte een onderzoek werd ingesteld naar mogelijke asbestvervuiling.

Reeds in het weekende liet de overheid in een verklaring weten dat er in het APC-complex geen asbest was aangetroffen. De bedrijven kregen afgelopen vrijdagochtend van de medische

rampencoördinator, Sirving Keli, het bericht dat de panden ‘asbestveilig’ zijn bevonden en dat de werkzaamheden hervat konden worden.

Zowel APC als CHB benadrukken dat pas toen er bevestiging kwam van de betrokken autoriteiten en experts, dat de gebouwen en parkeerplaatsen van Sentro Pro Arte veilig zijn om weer te betreden, het besluit werd genomen om maandag weer de deuren voor het publiek te openen. Beide bedrijven uiten hun dank aan het Rampenbestrijdingsteam en de overige instanties en bedrijven die bij de schoonmaakwerkzaamheden van de afgelopen dagen betrokken waren.



**Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad**  
Bel: 583 5400 – Primavera 1-B  
Ma – Vr 8 am – 5 pm

# STOP

Huiselijk geweld!



Koning Willem-Alexander en koningin Máxima arriveren met de Glazen Koets op het Binnenhof in Den Haag.

## Koning: Sterk land in instabiele wereld

**DEN HAAG — Nederland is een sterk land in een instabiele wereld. Dat heeft koning Willem-Alexander vandaag uitgesproken in zijn vierde troonrede sinds 2013.**

De koning stelde vast dat de financiële crisis achter ons ligt, Nederlanders leven in een welvarend en aantrekkelijk land, maar dat tegelijkertijd ook onrust en onbehagen heersen. “Met alles wat er wereldwijd speelt, is het begrijpelijk dat we ons als samenleving zorgen maken en sterker gaan hechten aan het vertrouwde en bekende”, zei hij.

Willem-Alexander noemde daarbij de dreiging van terrorisme, instabiliteit aan de

buitengrenzen van Europa, het vluchtelingenvraagstuk en economische onzekerheden in de wereld. Hij sprak van ‘reële problemen met een grote impact op het dagelijks leven’.

De koning herinnerde eraan dat het niet voor het eerst is dat Nederland oplossingen moet zoeken voor bedreigende en onvoorspelbare ontwikkelingen. Hij haalde de onlangs overleden oud-premier Piet de Jong aan, die de verstandige omgang

met onrust en verandering volgens Willem-Alexander ‘bijna tot kunst wist te verheffen’.

Onlangs de onzekerheden staat Nederland er ‘beduidend beter’ voor dan een aantal jaren geleden. Volgens de koning doet Nederland weer mee in de kopgroep van Europa. Hij noemt dat een ‘collectieve prestatie’.

“Politieke tegenstellingen werden overbrugd en verschillende maatschappelijke belangen zijn met elkaar verenigd. Nog niet eerder waren zoveel grote hervor-

mingen tegelijk in gang gezet. Vaak met de steun van oppositiepartijen en maatschappelijke organisaties.” De koning noemde het verder ‘logisch’ dat in de samenleving ongerustheid bestaat over de komst van grote groepen vluchtelingen. Hoewel van niemand wordt gevraagd de eigen herkomst of cultuur te verloochenen, moeten mensen die in Nederland willen wonen, bereid zijn de taal te leren, een actieve bijdrage te leveren en democratische waarden te respecteren waar in Nederland lang voor is gestreden.

## Kleine groep Amerikanen bezit helpt wapens

**BOSTON — Een relatief kleine groep van 1,6 miljoen wapenbezitters in de Verenigde Staten bezit ongeveer de helft van alle 264 miljoen vuurwapens die in het land in omloop zijn. Sommige particulieren bezitten wel 140 pistolen en geweren. In de VS groeit het totale wapenbezit gestaag.**

Twintig jaar geleden waren in Amerika nog 194 miljoen vuurwapens in privébezit, blijkt uit een studie van de universiteiten Harvard en Northeastern. Momenteel

hebben 55 van de circa 320 miljoen Amerikanen een wapen. Van dat aantal bezit 3 procent 133 miljoen wapens. Deze relatief kleine groep bezit gemiddeld zeventien wapens per persoon. Het aantal vrouwen in deze groep groeit. Zelfverdediging is hun motief voor de aanschaf van schiettuig. Toenemende maatschappelijke angst zorgt voor toenemend wapenbezit, staat in de studie. Elk jaar sterven in de VS naar schatting 30.000 mensen door kogels. Van hen plegen er 20.000 zelfmoord. Jaarlijks worden 400.000 pistolen en geweren gestolen.

## Noord-Korea bereidt rakettest voor

**SEOUL — De Noord-Koreaanse leider Kim Jong-un heeft opdracht gegeven voorbereidingen te treffen voor de lancering van een nieuwe langeafstandsraket. Volgens het staatspersbureau KCNA zei Kim na een geslaagde test van een raketmotor dat daarmee ‘zo snel mogelijk’ een satelliet moet worden gelanceerd.**

Eerder deze maand hield Noord-Korea een vijfde kernproef en liet het weten de techniek om een kernkop op een ballistische raket te monteren onder de knie te hebben gekregen. De door Noord-Koreaanse media beschreven raketmotor is veel krachtiger dan wat het land totnogtoe heeft laten zien. Noord-Korea lanceerde deze maand ook drie raketten die elk zo’n 1000 kilometer konden afleggen. In augustus testte het een raket die vanuit een onderzeeër kon worden gelanceerd.

De VN-Veiligheidsraad heeft de raket- en atoomproeven van Noord-Korea verboden, maar het stalinistische land trekt zich daar weinig van aan. De Amerikaanse president Barack Obama en de Chinese premier Li Keqiang hebben gisteren afgesproken de samenwerking in de Veiligheidsraad uit te breiden.

Volgens VN-diplomaten wil Peking zich echter vooralsnog niet op strengere stappen tegen het bewind in Pyongyang vastleggen. China is de belangrijkste diplomatieke bondgenoot en handelspartner van Noord-Korea. De grootmacht meent dat strafmaatregelen tegen Noord-Korea niet het uiteindelijke antwoord zijn. Noord-Korea voelt zich bedreigd door de aanwezigheid van 28.500 Amerikaanse militairen in Zuid-Korea, een overblijfsel van de Korea-oorlog (1950-1953). Dat conflict is geëindigd met een wapenstilstand, maar is nooit formeel afgesloten met een vredesverdrag.

## EU aanvaardt lidmaatschapsaanvraag Bosnië

**BRUSSEL — De Europese Unie heeft vandaag de aanvraag van Bosnië om lid te worden geaccepteerd. De Europese Commissie kreeg de opdracht om te inventariseren wat het Balkanland nog allemaal moet doen voor het zover is.**

Zeker is dat een lidmaatschap nog vele jaren zal duren. Zo moet het land sociaal-economische her-

## Arrestaties na brand in opvangcentrum Lesbos

**MYTILINI — Na een grote brand gisteravond in een propvol opvangcentrum voor vluchtelingen op het Griekse eiland Lesbos zijn vandaag achttien migranten aangehouden. Ze worden ervan verdacht verantwoordelijk te zijn voor de brand, die zeker 60 procent van het centrum in de as legde.**

De 3000 migranten en asielzoekers in het centrum

vluchtten van de vlammen-zee weg en verspreidden zich

### Mogelijk liquidaties van ambtenaren vrijdeld

**ECHT — De politie heeft vandaag met de arrestatie van een man uit Echt (61) mogelijk de liquidatie van twee ambtenaren vrijdeld. Volgens de politie wordt de opgepakte man verdacht van het verstrekken van twee liquidatie-opdrachten voor de ambtenaren.**

De politie kreeg recent informatie binnen over de plannen van de man uit Echt. Vervolgens werd zijn woning en bedrijfspand in Echt doorzocht. In de woning vond de politie een vuurwapen en munitie. De man is al eerder in aanraking met politie en justitie geweest. Over de identiteit van de mogelijke doelwitten doet de politie geen nadere mededelingen. Het onderzoek is nog niet afgerond en meer aanhoudingen sluit de politie niet uit. De politie geeft verder nog geen andere informatie over de zaak.

## Circa 20 doden bij ‘aanval op menselijkheid’



Hulpgoederen liggen verspreid over het getroffen Rode Kruis-centrum in Orum al-Kubra.

**GENÈVE/MOSKOU — Bij een luchtaanval op een hulpkonvooi van het internationale Rode Kruis (ICRC) zijn gisteren in het noorden van Syrië circa twintig burgers en één coördinator van de Syrische tak van het Rode Kruis (Rode Halve Maan), Omar Barakat, om het leven gekomen. Dit heeft het Rode Kruis vandaag laten weten. De aanval was op een opslagplaats en een konvooi van de hulporganisatie in Orem al-Kubra, ongeveer 15 kilometer ten zuidwesten van Aleppo.**

Tijdens de aanval werd de lading van het konvooi van 31 vrachtauto's gelost. Zeker achttien auto's en een

groot deel van de hulpgoederen zijn verloren gegaan. De baas van het internationale Rode Kruis, Peter Maurer,

noemde het vandaag een schandelijke schending van het internationaal humanitair recht die de hulp in Syrië ondermijnt. Het Rode Kruis heeft de hulpkonvooiën opgeschort.

## Trump treurt om rechten verdachte ‘vijand’

**NEW YORK/FORT MYERS — De Republikeinse presidentskandidaat Donald Trump heeft in een toespraak in Florida de verdachte van een reeks aanslagen en pogingen daartoe, Ahmad Khan Rahami, als vijandige strijder betiteld. Trump betoogde dat hij dan niet valt onder de bescherming die de wet aan gewone burgers biedt.**

Trump betreurde het dat Rahami nu ‘een fantastische behandeling krijgt’. Hij zou dat als vijandige strijder niet krijgen en zonder proces voor onbeperkte tijd kunnen worden opgesloten. Trump betreurde dat ‘we hem nu een geweldige behandeling geven, hij wordt behandeld door de beste artsen van de wereld en ligt in een prachtige ziekenhuiskamer, waarschijnlijk met roomservice’. “En dan krijgt hij ook nog een voortreffelijke advocaat.”

Rahami werd gisteren na een schietpartij met agenten ingerekend en gewond naar

een ziekenhuis afgevoerd. Hij wordt vooralsnog beschuldigd van vijf pogingen tot moord (op de agenten) en verboden wapenbezit. Maar dat gaat enkel over zijn arrestatie in Linden (New Jersey). De federale aanklachten over de bomexplosies of beraamde aanslagen in New York en New Jersey komen nog. Justitie heeft nog niet prijsgegeven waarom ze Rahami als hoofdverdachte ziet.

Sommige media stellen dat hij is gepakt op basis van beelden op bewakingscamera's. Hij wordt in verband gebracht met een explosie

van een bom aan de kust van New Jersey, de aanslag in Manhattan van zaterdag, de vondst van een snelkookpanbom in Manhattan en de vondst van een bom maandag in zijn woonplaats Elizabeth (New Jersey).

De 28-jarige Rahami is in de Verenigde Staten tot Amerikaan genaturaliseerd. Hij is in Afghanistan geboren en kwam op zevenjarige leeftijd naar de VS. Hij is volgens Amerikaanse media verscheidene malen naar Afghanistan en Pakistan gereisd. Bij terugkeer is hij telkens ondervraagd, zonder dat er verdenkingen rezen bij zijn ondervragers. In juli 2011 trouwde Rahami in Quetta (Pakistan) met een Pakistaanse. Zij heeft de VS kort voor de aanslag zaterdag in het centrum van New York verlaten, meldden Amerikaanse media vandaag.

## Oppositie hekelt juichtoon regering

**DEN HAAG — Oppositiepartijen ergeren zich aan het volgens hen te positieve beeld dat vandaag is geschetst in de troonrede. De teneur hierin was dat Nederland de financiële crisis te boven is gekomen en ons land weer een sterk land is in een instabiele wereld.**

Alexander Pechtold van D66 hoort te veel gejuich. “Er zijn nog steeds hartstikke veel werklozen, twee keer zoveel als voor de crisis.” Helemaal boos is hij over een bezuiniging van 200 miljoen euro op scholen. “D66 doet een keertje niet mee, en er wordt weer bezuinigd op scholen!” Zijn PVV-collega Geert Wilders spreekt van een fata morgana van een kabinet van een sprookjeswereld. “Dit kabinet heeft alle immigratie- en asielrecords gebroken, onveiligheid gebracht,

Poelenburg gecreëerd en de Nederlanders vreemden in eigen land gemaakt.” Ook het CDA hekelt de positieve toon. “De boodschap van dit kabinet staat in schril contrast met wat de mensen in Nederland dagelijks ervaren. De problemen op de arbeidsmarkt, de onzekerheid over pensioenen en de manier waarop we met elkaar omgaan blijven allemaal liggen.” Gert-Jan Segers van de ChristenUnie wil dat verder wordt gekeken dan de

financiën. “De ondertoon is: het gaat goed in economisch opzicht, maar mensen willen meer. Mensen willen ook saamhorigheid en een sterke samenleving waarin we elkaar vasthouden, elkaar in de ogen kijken, zorg dragen voor elkaar. Maar wat er dan aan moet gebeuren, hoe we dat krijgen, daar hoor ik heel weinig over”, aldus Segers. “Het een beetje een wc-eend-verhaal: kijk eens hoe goed we het zelf gedaan hebben”, zegt SP-leider Emile Roemer over de troonrede. “Iedereen denkt: hoezo het gaat goed met de zorg, ik kan de rekeningen niet meer betalen. En de tweedeling van de samenleving, daarover is nauwelijks iets terug te horen in de troonrede.”

Euro

Omlaag

AMSTERDAM — De effectenbeurs in Amsterdam is vandaag op de valreep met een licht verlies de handel uitgegaan. Ook elders in Europa hielden beleggers zich gedeisd met het Amerikaanse rentebesluit morgen in het verschiet. Luchtvaart aandelen stonden onder druk na een pessimistisch analistenrapport van HSBC.

Op Beursplein 5 in Amsterdam sloot de toonaangevende AEX-index 0,1 procent lager op 444,45 punten. De MidKap daarentegen steeg 0,2 procent tot 641,79 punten. De hoofdgraadmeters op de beursvloeren van Frankfurt en Londen gingen allebei 0,2 procent omhoog, die in Parijs eindigde 0,1 procent lager.

Kabelbedrijf Altice was koploper in de AEX met een plus van 3,7 procent. Een andere opvallende stijger onder de belangrijkste Amsterdamse beursfondsen was biotechnologiebedrijf Galapagos. Zonder direct aanwijsbare reden steeg dat aandeel 2,7 procent. Tussentijds bereikte het de hoogste koers ooit. Amerikaanse olie werd 1,1 procent duurder bij een prijs van 43,77 dollar per vat. De Brentprijs, maatgevend voor olie uit Europa, het Midden-Oosten en Afrika, steeg 0,1 procent naar 45,99 dollar per vat. De euro was 1,1170 dollar waard, tegen 1,1180 dollar bij het slot van de Europese beurzen gisteren.

Tokio

Klein verlies

TOKIO — De aandelenbeurs in Japan is vandaag met een klein verlies de handel uitgegaan. Gisteren bleef de aandelenbeurs in Japan gesloten. Beleggers in Tokio zijn in afwachting van het rentebesluit van Bank of Japan en de Federal Reserve in de Verenigde Staten morgen. De Nikkei-index eindigde met een min van 0,2 procent op 16.492,15 punten. Airbagmaker Takata behoorde met een verlies van bijna 12 procent tot de sterkste dalers, na berichten over een mogelijk aanstaande verkoop van het in opspraak geraakte bedrijf.

Telecombedrijven schaarde zich onder de winnaars. NTT Domoco en KDDI eindigden 1,7 procent in de plus. Volgens marktkenners lift de sector mee op het succes van de nieuwste generatie iPhones die Apple onlangs presenteerde.

Elders in Azië lieten de graadmeters een wisselend beeld zien. De Kospi in Seoel sloot met een winst van 0,5 procent. De beurzen in Hongkong en Shanghai stonden tussentijds tot 0,2 procent lager. In Sydney werd een kleine winst van 0,1 procent op de bordes gezet. Een storing zorgde er gisteren voor dat de Australische beurs voor een groot deel van de dag gesloten bleef.

Wall Street

In de plus

NEW YORK — De effectenbeurzen in New York zijn vandaag hoger geopend. Beleggers op Wall Street zijn in afwachting van het rentebesluit van de Federal Reserve morgen. Op wat cijfers over de Amerikaanse huizenmarkt na, staat er verder vrijwel geen richtinggevend nieuws op de agenda. De Dow-Jonesindex noteerde kort na aanvang 0,6 procent in de plus op 18.220 punten. De brede S&P 500 klon 0,5 procent tot 2149 punten en de technologiebeurs Nasdaq won 0,4 procent naar 5256 punten. De Fed begint vandaag aan zijn tweedaagse beleidsvergadering. De rentebeslissing volgt morgen om 14.00 uur. Over het algemeen gaan beleggers niet uit van een rentestap in september. Op zijn vroegst wordt deze in december verwacht.

Kosten ontmanteling kerncentrales lopen op

BRUSSEL — De geraamde kosten van de ontmanteling van oude Sovjet-kernreactoren in Litouwen, Bulgarije en Slowakije zijn sinds 2010 met 40 procent gestegen tot 5,7 miljard euro. Met de kosten van definitieve berging van gebruikte nucleaire splijtstof en hoogradioactief afval erbij kan dat bedrag oplopen tot 11,4 miljard euro.

Dat blijkt uit een vandaag in Brussel gepresenteerd rapport van de Europese Rekenkamer. Door vertragingen met de ontmanteling van de grootste kerncentrale ter wereld in Ignalina (Litouwen) en die in Kozloduy (Bulgarije) en in Bohunice (Slowakije) komt de financiering in gevaar. De EU biedt sinds 1999 financiële bijstand, die in 2020 totaal 3,8 miljard euro zal bedragen.

Voorals in Litouwen wil het niet vlotten en dreigt een financieringskloof van 1,56 miljard euro. In Slowakije is het gat 92 miljoen, in Bulgarije 28 miljoen, waar schuwt de rekenkamer. “De vertragingen en het gebrek zijn zorgelijk maar ook wordt er onvoldoende voortgang geboekt bij het vraagstuk van de definitieve berging van kernafval”, zei Phil Wynn Owen van het inspectieteam.

Zo heeft de Litouwse regering de einddatum voor ontmanteling van Ignalina opnieuw uitgesteld, tot 2038. Tegen die tijd zullen de kosten van alleen

de ontmanteling zijn opgelopen tot 3,4 miljard euro, schat de rekenkamer, die constateert dat in Ignalina niet aan alle voorwaarden zijn voldaan ‘richting onherroepelijke sluiting’. Ook is er nog geen vergunning afgegeven voor ontmanteling.

De centrale is van hetzelfde type als Tsjernobyl, die na de kernramp in 1986 werd gesloten maar niet ontmanteld. Nog nergens ter wereld is een dergelijke centrale ontmanteld. Er is daarom veel onzekerheid over hoe dat moet en uiteindelijk kost. De helft van de EU-steun gaat naar deze site.

Als voorwaarde voor hun toetreding tot de EU moesten de drie landen in totaal acht kernreactoren van de eerste Sovjet-generatie op de terreinen van drie kerncentrales sluiten en daarna ontmantelen. Bulgarije hoopt daar in 2030 mee klaar te zijn, Slowakije in 2025. De EU-inspecteurs kwamen in 2011 voor het laatst op bezoek om te controleren of dat efficiënt gebeurt.



De gesloten reactor van de kerncentrale Ignalina in Litouwen.

Tarieven PostNL mogen flink omhoog

DEN HAAG — Het versturen van brieven kan volgend jaar flink duurder worden. PostNL mag de tarieven voor het basispakket aan postdiensten in 2017 met gemiddeld 8 procent verhogen, maakte de Autoriteit Consument & Markt (ACM) vandaag bekend.

De toezichthouder houdt er rekening mee dat het postbedrijf steeds minder brieven te bezorgen heeft. De ACM reguleert de prijzen voor bijvoorbeeld postzegels en frankiemachinepost, omdat PostNL de enige postvervoerder in Nederland is die dit soort basisdiensten aanbiedt. Mogelijk mag PostNL bovendien het genoemde percentage nog een prijsverhoging doorvoeren. Dat kan als het

bedrijf dit jaar zijn mogelijkheid om de tarieven te verhogen nog niet volledig heeft benut. Later dit jaar wordt pas echt duidelijk welke prijzen PostNL precies in het nieuwe jaar gaat hanteren. De onderneming heeft een tariefvoorstel voor 2017 gedaan. De ACM is dat nu aan het beoordelen.

Postzegels zijn de laatste jaren flink in prijs gestegen. PostNL ziet zich gedwongen om zijn prijzen telkens op te voeren om de aanhoudende krimp in het briefverkeer te compenseren. De prijs van de binnenlandse postzegel ging dit jaar nog met 4 eurocent omhoog naar 73 eurocent. In 2012 kostte deze nog 0,50 euro. Tot en met 2006 moest voor het versturen van een binnenlandse brief nog 39 eurocent worden neergeteld.

Lufthansa en Air China slaan handen ineen

PEKING — Lufthansa en Air China hebben een definitieve overeenkomst gesloten voor samenwerking op vluchten tussen Europa en China. De Duits-Chinese joint venture gaat volgend jaar van start.

De twee maatschappijen tekenden in 2014 al een voorlopige deal voor samenwerking. Lufthansa en Air China behoren allebei tot het wereldwijde samenwerkingsverband Star Alliance en bieden al samen vluchten aan tussen Duitsland en China via een zogeheten codeshare-overeenkomst.

Door activiteiten te bundelen in een gezamenlijke onderneming kunnen zij inkomsten verdelen en nog efficiënter samenwerken, ook op het gebied van onder meer vliegtuigonderhoud en -reparaties.

China is een van de belangrijkste groei markten in de luchtvaartsector. Air France-KLM heeft er al stevig voet aan de grond. Het Frans-Nederlandse bedrijf werkt er via de luchtvaartalliantie SkyTeam samen met vier Chinese luchtvaartmaatschappijen, waaronder nummer één China Southern Airlines.

Nederlandse reisuittgaven Turkije flink omlaag

DEN HAAG — De bestedingen van Nederlandse vakantiegangers in Turkije, Griekenland en ook Zwitserland zijn in het eerste halfjaar sterk teruggelopen, meldt het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS).

In Turkije en Griekenland werd in de laatste tien jaar zelfs niet meer zo weinig gepend. Turkije wordt al enige tijd geteisterd door terroristische aanslagen en sinds kort ook door binnenlandse ongeregeldeheden. De bestedingen daar zijn nu uitgekomen op 81 miljoen euro, wat neerkomt op een daling op jaarbasis van circa 40 procent. De Griekse kust vormt het toneel van de vluchtelingencrisis. Hier zakten de uitgaven naar 122 miljoen euro, van ruim 195 miljoen in de eerste helft vorig jaar.

Naar Griekenland en Turkije gingen de eerste zes maanden ook een stuk minder Nederlanders op vakantie, vergeleken met dezelfde periode vorig jaar. Naar Zwitserland

is het aantal reizigers niet afgenomen, maar vanwege de duurder geworden Zwitserse frank gingen vakantie-gangers daar gemiddeld wel minder dagen heen.

In andere landen gingen Nederlanders juist wat meer uit. Dit was bijvoorbeeld het geval in Oostenrijk, Spanje, Frankrijk en Duitsland. De toename van de bestedingen daar maakte de terugval in Turkije, Griekenland en Zwitserland bijna geheel goed. De totale reisuittgaven van Nederlanders in het buitenland waren in het eerste halfjaar wat lager dan een jaar eerder, namelijk 5,2 miljard in plaats van 5,3 miljard euro.

Duitsland blijft met afstand de belangrijkste reisbestemming. Bijna een kwart van alle buitenlandse reisbestedingen werd in Duitsland gedaan. Dat Duitsland zo hoog scoort, komt onder meer doordat Nederlanders ook vaak op dagtochtjes gaan naar Duitsland. Ook wordt er veel over de grens gesloopt.



Heeft u interesse om te adverteren?

Bel ons op telefoonnummer

582-4333 of stuur ons een email:

avisoaruba@amigoe.com

AF-KLM overweegt langeafstandsprijsvechter



Air France-KLM ceo Jean-Marc Janaillac tijdens de persconferentie vandaag in Parijs.

PARIJS — Luchtvaartconcern Air France-KLM bestudeert de mogelijkheid voor de oprichting van een prijsvechter voor langeafstandsvluchten. Dat zei topman Jean-Marc Janaillac vandaag op een toeristische conferentie in Parijs.

De Franse krant Le Monde meldde gisteren al op basis van ingewijden dat de Frans-Nederlandse lucht-

vaartcombinatie aan het kijken was naar een nieuwe prijsvechter voor de lange afstanden. Volgens Janaillac

wordt hier in november een besluit over genomen.

Janaillac gaf verder aan dat het reizigersvervoer nog altijd onder druk staat door de terreurdreiging in Frankrijk. Vooral toeristen uit China, Japan en de Verenigde Staten mijden Frankrijk als

vakantiebestemming, aldus de bestuursvoorzitter.

Er wordt volgens hem dit jaar wel winst geboekt door Air France-KLM. Het luchtvaartbedrijf blijft daarbij mikken op groei, terwijl in de kosten wordt gesneden.

| NEW YORK              |          |        |  | AMSTERDAM            |          |        |        |
|-----------------------|----------|--------|--|----------------------|----------|--------|--------|
|                       | 20-Sep   |        |  | 20-Sep               |          |        |        |
| DOW JONES             | 18175.67 | 0.31%  |  | AEX                  | 445.65   | 0.21%  |        |
| S&P 500 INDEX         | 2144.32  | 0.24%  |  | ARCELORMITTAL        | 4.95     | -2.85% |        |
| NASDAQ                | 5246.69  | 0.22%  |  | AEGON NV             | 3.38     | 0.51%  |        |
| AMAZON.COM INC        | 778.09   | 0.39%  |  | KONINKLIJKE AHOL     | 21.00    | 0.50%  |        |
| APPLE INC             | 113.73   | 0.13%  |  | AKZO NOBEL           | 60.19    | 0.18%  |        |
| BAIDU INC-SP ADR      | 186.61   | 1.01%  |  | ASML HOLDING NV      | 93.78    | 1.20%  |        |
| BERKSHIRE HATH-B      | 145.03   | -0.14% |  | DRIVER (KONIN)       | 59.21    | 0.10%  |        |
| CTIGROUP INC          | 46.65    | 0.12%  |  | HAL TRUST            | 180.50   | 0.14%  |        |
| COCA-COLA CO          | 42.42    | 0.75%  |  | HEINEKEN NV          | 78.06    | 0.19%  |        |
| WALT DISNEY CO        | 92.83    | 0.22%  |  | ING GROEP NV         | 10.70    | -0.74% |        |
| 3D SYSTEMS CORP       | 16.26    | 0.87%  |  | KPN (KONIN) NV       | 2.86     | 1.35%  |        |
| EBAY INC              | 31.32    | -0.79% |  | KONINKLIJKE PHIL     | 25.86    | -0.39% |        |
| FACEBOOK INC-A        | 128.46   | -0.15% |  | RANDSTAD HOLDING     | 39.63    | -0.59% |        |
| GENERAL ELECTRIC      | 29.70    | 0.92%  |  | RELX NV              | 15.96    | 0.54%  |        |
| ALPHABET INC-A        | 800.01   | 0.58%  |  | ROYAL DUTCH-SHA      | 21.26    | -0.84% |        |
| HP INC                | 14.62    | 0.41%  |  | TOMTOM               | 7.78     | 0.41%  |        |
| HOME DEPOT INC        | 126.64   | 0.28%  |  | TOTAL SA             | 41.46    | 0.54%  |        |
| INTEL CORP            | 37.14    | -0.05% |  | UNILEVER NV-CVA      | 40.54    | -0.66% |        |
| JOHNSON&JOHNSON       | 117.99   | 0.28%  |  | W.P. STEWART HOL     | 332.31   | -0.05% |        |
| LINKEDIN CORP-A       | 192.27   | 0.04%  |  | SCOTTIABANK FUNDS    |          |        | 19-Sep |
| MICROSOFT CORP        | 56.92    | -0.02% |  | MONEY MARKET         | 13.0719  | 0.00%  |        |
| PROCTER & GAMBLE      | 88.91    | 0.61%  |  | US DOLLAR BOND       | 2.7153   | 0.02%  |        |
| ROYAL DUTCH-ADR       | 47.33    | -0.20% |  | GLOBAL GROWTH        | 2.5510   | 0.34%  |        |
| STARBUCKS CORP        | 53.22    | 0.40%  |  | US GROWTH            | 12.9683  | -0.02% |        |
| TWITTER INC           | 16.50    | 0.76%  |  | CANADIAN GROWTH      | 2.5948   | -0.42% |        |
| WAL-MART STORES       | 72.02    | -0.10% |  | FUNDS                |          |        | 19-Sep |
| WHOLE FOODS MKT       | 28.40    | -0.63% |  | BGF CONT EUR FLEX    | 22.58    | 1.12%  |        |
| EXCHANGE TRADED FND   |          |        |  | BGF EMKT BOND        | 17.24    | 0.06%  |        |
| ALERIAN MLP - AMLP    | 12.29    | -0.04% |  | BGF FIX INC GBL OP   | 13.32    | 0.00%  |        |
| ISH GBL HY BD - GHYG  | 48.77    | -0.05% |  | BGF GBL ALLOCATION   | 50.53    | 0.44%  |        |
| ISH IBOXX HY BD - HYG | 85.89    | -0.09% |  | BGF USD CORE BOND    | 17.20    | 0.00%  |        |
| ISH SELECT DIV - DIVY | 85.64    | 0.15%  |  | BGF USD HI YIELD BND | 29.20    | 0.10%  |        |
| ISH MSCI EMKT - EEM   | 36.92    | 0.33%  |  | TEMPLETON GBL BND    | 22.02    | -0.36% |        |
| ISH MSCI PAC - EPP    | 41.03    | 0.49%  |  | TEMPLETON ASIAN SM   | 44.09    | -1.17% |        |
| ISH RUSSELL - IHW     | 127.16   | 0.21%  |  | CURRENCIES           |          |        | 20-Sep |
| ISH S&P 500 - SPY     | 120.82   | 0.23%  |  | YENUSD               | 101.7600 | 0.02%  |        |
| ISH EUROPE - IEV      | 38.87    | 0.26%  |  | EURUSD               | 1.1168   | -0.08% |        |
| POWERSH-QQQ           | 117.08   | 0.26%  |  | CANUSD               | 1.3233   | 0.25%  |        |
| POWERSHARES DB C      | 14.49    | 0.42%  |  | GBPUSD               | 1.2972   | -0.58% |        |
| SPDR S&P INT DIV-DWX  | 35.81    | 0.40%  |  | COMMODITIES          |          |        | 20-Sep |
| SPDR S&P MID 400      | 278.20   | -0.08% |  | OIL WTI              | 43.69    | 0.90%  |        |
| SPDR S&P 600 SMA      | 109.58   | 0.10%  |  | GOLD                 | 1315.20  | 0.16%  |        |
| VANGUARD REIT - VNO   | 85.78    | 0.02%  |  | SILVER               | 19.2315  | 0.35%  |        |
| WSDOMTR JAP HX-EQJX   | 42.13    | 1.44%  |  | WHEAT                | 404.0000 | 0.19%  |        |
| Source Bloomberg      |          |        |  |                      |          |        |        |

A Standard Of Excellence Since 1916



MADURO & CURIEL'S BANK N.V.  
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) z/n  
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633  
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis



‘Liesl von Trapp’ overleden



De Amerikaanse actrice Charmian Carr, die Liesl von Trapp speelde in ‘The Sound of Music’, is op 73-jarige leeftijd in Los Angeles overleden. Dat heeft haar familie meegedeeld, meldt *The Hollywood Reporter*. Carr overleed zaterdag aan complicaties bij een zeldzame vorm van dementie.

De actrice was 21 toen zij als oudste Von Trapp-dochter het lied ‘I Am Sixteen Going on Seventeen’ zong. Zij speelde daarna nog maar

één filmhoofdrol, tegenover Anthony Perkins in *Evening Primrose* (1966).

Carr verliet de filmwereld en begon onder eigen naam een ontwerpfirm, waarbij zij Michael Jackson tot haar klantenkring kon rekenen. In het boek ‘Forever Liesl’ (2000) tekende zij haar ervaringen bij de opnamen van *The Sound of Music* op.

Een jaar later verscheen ‘Letters to Liesl’, dat was geïnspireerd op de duizenden brieven die zij in de loop der jaren van haar fans ontving.

Groot Chinees kookfeest in Rotterdam

In Rotterdam is het wereldkampioenschap Chinees koken gestart. Deelnemers van over de hele wereld strijden in sport- en evenemententempel Ahoy om de titel beste Chinese chef-kok. Het is voor het allereerst dat het WK, dat om de vier jaar wordt gehouden, buiten Azië wordt gehouden, meldt het AD.



Nederland wist de interesse van de organisatie te wekken door de goede prestaties van de Nederlandse equipe tijdens het laatste WK in Singapore. Roy Voogd van de organisatie hoopt dat het WK ook het standaardbeeld van de Chinese keuken – bami met wat vlees – wegneemt. Voogd: “Broccoli, aubergine en aardappel: het zijn al-

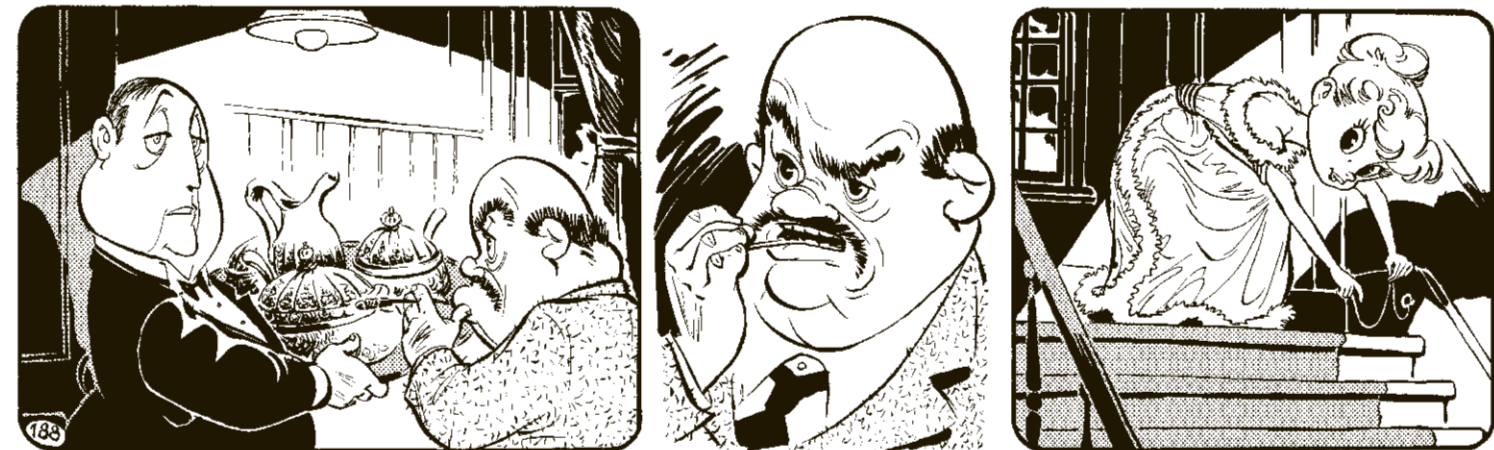
lemaal gerechten die de Chinezen gebruiken. Hun keuken is de oudste van de

wereld, dik 5000 jaar. De beroemde keukens van Frankrijk en Italië zijn pas een

paar honderd jaar oud.” In totaal nemen 400 koks deel aan het WK.

Koning Hollewijn en de kroonjagers

Door Marten Toonder



Na de maaltijd bracht de bediende Plichtpleger het vaatwerk en het bestek zorgzaam naar de keuken en wendde zich tot de huisdetective. ‘Ik weet het niet, meneer Euvel,’ sprak hij, ‘de gasten van zijne majesteit hebben iets... eh, iets onrustigs, als ik het zo noemen mag. Ik kan ze niet geheel plaatsen. Ze spreken over het tafelzilver op een manier eh... alsof ze...’ ‘Alsof ze het willen gappen zeker,’ zei de speurder. ‘U kunt tegen mij de dingen rustig bij de naam noemen, meneer Plichtpleger. En die dure lui zijn geen haar te goed, hoor. Ik mag die koppen niet. Trouwens, dat meisje Wip waarschuwde mij ook al. Het zou me niets verbazen, als ze kwaad in de zin hadden.’ De politieman verviel in een grimmig zwijgen en peuterde wat met een tandenstokertje.

‘Het tafelzilver is natuurlijk maar verzilverd’, hernam hij na een poosje. ‘Maar ik zal toch mijn oren en ogen openhouden. Men kan nooit weten. De veiligheid van de koning gaat natuurlijk vóór, maar we moeten ook aan de kroonjuwelen denken.’ Datzelfde dacht Wiebel Wip ook. Ze had gewacht, tot iedereen naar bed gegaan was, maar toen sloop ze zachtjes de gang weer op met een paar schroefogen en een dun koord. ‘Het zijn engers’, stelde ze vast. ‘Dat grapje met dat pistool was helemaal niet leuk en die Troubelle heeft gemene ogen. Ik wil wedden, dat ze wat gaan uithalen als het straks donker is. Maar ik zal ze wat jofels te doen geven.’ Ze giechelde zachtjes terwijl ze ijverig met haar gereedschappen aan het werk ging. En hoewel ze wat gehinderd werd door haar avondjurk, was ze binnen een kwartiertje klaar.

Mensen

Capsule Kuipers voorgoed in Nederland



De ruimtecapsule van astronaut André Kuipers is aangekomen op zijn laatste bestemming. De Sojoez TMA-03M wordt een vast onderdeel van ruimtemuseum Space Expo in Noordwijk. Gisteren was de besloten onthulling.

Kuipers zelf, reisgezel Oleg Kononenko en minister Henk Kamp van Economische Zaken waren daar onder andere bij aanwezig.

Vanaf vandaag kan het publiek het vaartuig bekijken. Space Expo heeft de Sojoez gekocht van Rusland. Het museum heeft er ongeveer 450.000 euro voor betaald, inclusief transport, verzekeringskosten en restauratie. Een vrachtwagen heeft de capsule deze zomer van Moskou naar Nederland gebracht. De rit van 2500 kilometer duurde ongeveer vijf dagen. Kuipers werd op 21 decem-

ber 2011 gelanceerd vanaf de ruimtebasis Bajkonoer in Kazachstan. Twee dagen later kwam hij aan in het ISS, ongeveer 400 kilometer boven de aarde. Daar verrichte hij ongeveer een halfjaar lang allerlei wetenschappelijke experimenten. Op 1 juli 2012 keerde Kuipers terug op aarde. Geen Nederlander is ooit zo lang aan een stuk in de ruimte geweest. Het was Kuipers' tweede ruimte-

Vrouw bevalt in vliegtuig

Een Syrische vrouw is aan boord van een vliegtuig naar Zweden bevallen van een kind, aldus de Zweedse krant *Expressen*. Het toestel van de maatschappij Pegasus was vrijdagavond laat onderweg van Istanbul naar Stockholm toen de vrouw weeen kreeg.

De bemanning wilde in Oekraïne een tussenlanding maken maar de vrouw wilde per se

met haar drie kinderen naar Zweden, schreef de krant. Met de hulp van een verpleegster die toevallig aan boord was kwam de baby, een jongen, ongeveer drie kwartier vóór de landing ter wereld. Op de luchthaven van Stockholm stond een ambulance klaar om de moeder en het kind op te vangen. Of de vrouw in Zweden asiel wilde aanvragen, is niet bekend.

Oma smokkelt cocaïne gevangenis in

Een Chileense oma is gearresteerd nadat ze geprobeerd had cocaïne een gevangenis in te smokkelen. De zeventigjarige vrouw werd tegengehouden door gevangenispersoneel toen ze cocaïne in een gevangenis in Coquimbo probeerde te krijgen. Ze had twaalf zakjes van het witte poeder verstopt in een rol biscuitjes. De Chileense politie meld-

de aan lokale media dat de bejaarde alles zorgvuldig had voorbereid. Ze smokkelde de drugs voor haar kleinzoon die vastzit wegens brandstichting. “De kleinzoon heeft al eerder familieleden ingeschakeld om drugs naar binnen te krijgen. We waren dus voorbereid en ontdekten de cocaïne toen we de etenswaren controleerden”, aldus de politie.

Mensen

Ook iets leuks voor de Mensen-pagina ?

Een jubileum, diploma of benoeming te melden ? Wij plaatsen het graag op de Mensen-pagina

Stuur uw informatie (kort en bondig, liefst met foto) naar : [arubaredactie@amigoe.com](mailto:arubaredactie@amigoe.com) o.v.v. "Mensen"

Thaise politie vist 41 man uit autobusje

De politie in Thailand telde zondag 41 mannen die zich in een autobusje hadden weten te persen. De Toyota Commuter is bedoeld voor maximaal zestien inzittenden. Deze busjes zijn in Thailand erg populair voor het vervoer van de ene stad naar de andere. De Thaise wegen gelden als bijzonder gevaarlijk. Van iedere 100.000 inwoners, sterven er liefst 44 in het verkeer. Alleen in Libië

ligt dat getal hoger. Meldingen van overvolle bussen en auto's zijn er heel gebruikelijk. Dat er 41 mensen in een busje voor zestien zaten, lijkt veel. Maar vorig jaar haalde de Russische politie eenzelfde aantal inzittenden uit een Toyota Rav4, bedoeld voor vijf passagiers. Dat dubieuze record eindigde zelfs in het boek van Guinness World Records, aldus *The Guardian*.



Buckles

By David Gilbert



Beetle baily

By Mort Walker



Tina's groove

By Rina Piccolo



Baby blues

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



# Sport

## Bep van Klaveren-prijs voor bokster Fontijn

**ROTTERDAM —** Nouchka Fontijn heeft gisteren tijdens de Bep van Klaveren Memorial in de Maassilo de prijs gekregen die is vernoemd naar de befaamde Rotterdamse bokser.

De 28-jarige Schiedamse veroverde vorige maand bij de Olympische Spelen in Rio de Janeiro zilver in de klasse tot 75 kilogram. Fontijn moest in de finale haar meerdere erkennen in de Amerikaanse titelhoudster Claressa Shields.

Fontijn pakte de zevende olympische boksmedaillon namens Nederland. Bep van Klaveren (goud in 1928), Orhan Delibas (zilver, 1992), Karel Miljon (brons, 1928) en Arnold Vanderlyde (drie keer brons in 1984, 1988 en 1992) gingen haar voor.

De Europees kampioene en nummer twee van de WK kreeg gisteravond de Bep van Klaveren Memorial-prijs uitgereikt door Vanderlyde, ambassadeur van het Rotterdamse boksevenement. De prijs bestaat uit een beeldje van Van Klaveren en een cheque.

**MONTRE-**dische geper Mo Fa-Rafael Nadal, die zichzelf lekten gisteren attesten van nog systemen van het bureau Wada.

Al eerder openbaargens Wada cyberspi-medische gegevens van topsporters, onder wie de en Serena Williams, olympoene Simone Biles en de Brit-Bradley Wiggins en Chris Het betreft documenten waarin le federaties de sporters toestemtijdelijk een middel te gebruiken dopinglijst staat, meestal om een al-verkoudheid te bestrijden. Farah, die op de Olympische Spelen in Rio het goud veroverde op de 5000 en 10.000 meter, mocht in oktober 2008 eenmaal de corticosteroïde triamcinolone gebruiken. In juli 2014 kreeg hij verboden middelen via een infuus toegediend in een ziekenhuis, waar hij

*Rafael Nadal serveert tijdens de Davis Cup-herendubbel tussen Spanje en India op 17 september in New Delhi.*

Foto: AFP

**AL —** Ook de vertrouwelijke gegevens van de Britse tophardlorah en de Spaanse tennisheld dal liggen op straat. Hackers, de 'Fancy Bears' noemen, de zogeheten medische eens 26 sporters uit de mondiale anti-doping-

den de hackers, volgonnen uit Rusland, tientallen andere tennisssters Venus pisch turnkampioene se wielrenners Froome.

internationaleniging geven dat op de lergie of

was opgenomen nadat hij tijdens een training onwel was geworden. Nadal kreeg eveneens twee keer een medisch attest voor het gebruik van een verboden middel; in 2009 en in 2012. Een andere bekende sporter van wie de 'Fancy Bears' gisteren het medisch dossier lekten is de Engelse golfer Justin Rose. Hij won in Rio olympisch goud. Ook de Hongaarse zwemkampioen Laszlo Cseh is een van de gedupeerde sporters. Wada bevestigde gisteren de nieuwe golf van gelekte vertrouwelijke gegevens van 26 sporters, afkomstig uit tien verschillende landen. Inmiddels liggen van meer dan zestig sporters de medische attesten op straat. Het merendeel betreft atleten uit de Verenigde Staten en Groot-Brittannië. Het mondiale anti-dopingbureau meent dat de hackers hun illegale cyberaanvallen doen uit wraak voor de onthullende rapporten die het staattedirigeerde dopingsysteem in Rusland blootlegden en die ertoe leidden dat veel Russische sporters ontbraken op de Spelen van Rio.

## Medische gegevens Farah en Nadal op straat

## Van Praag: Rest RvC KNVB moet ook weg

**HILVERSUM —** Voorzitter Michael van Praag van de KNVB vindt dat ook de rest van de Raad van Commissarissen (RvC) van de sectie betaald voetbal van de voetbalbond moet opstappen. "Je kunt niet werken met mensen die hun collega's in het bondsbestuur structureel niet informeren. We gaan deze week een pittig gesprek hebben met de nog zittende commissarissen", zei Van Praag gisteravond in RTL Late Night.



Foto: Voetbalprimair

van Gijs de Jong als zijn opvolger. Evenmin werd hij geïnformeerd over de aanwijzing van Hans van Breukelen als technisch directeur van de KNVB.

Van Praag vertelde dat hij het volstrekt oneens was met het vertrek van Van Oostveen.

De directeur is volgens hem zondebok geworden door de slechte resultaten van het Nederlands elftal terwijl de RvC even verantwoordelijk was. De benoeming van Gijs de Jong is wegens kritiek van de Eredivisieclubs opgeschort maar hij kan volgens de KNVB-voorzitter nog steeds directeur betaald voetbal worden. "Gijs wordt onterecht de dupe. Hij kan hier ook niks aan doen."

De KNVB-voorzitter ontkende dat de voetbalbond in een crisis verkeert. "Bij het betaald voetbal zijn er problemen die opgelost moeten worden maar met het amateurvoetbal gaat het heel goed."

"Wij als bondsbestuur accepteren niet dat we collega's hebben die ons niet informeren. Wij nemen nu de leiding over en we gaan iets doen aan de beslissingsstructuur en gaan goed kijken naar de organisatiestructuur, want zo kan het niet."

Vrijdag stapte voorzitter Johan Lokhorst op nadat de Eredivisieclubs het vertrouwen hadden opgezegd in de voltallige Raad van Commissarissen. De overige vier leden van de RvC (Simon Kelder, Henk Kivits, Johan de Kock en Ger Vermeulen) beraden zich nog over hun positie.

De KNVB-voorzitter legde uit dat hij niet op de hoogte is gebracht over het vertrek van directeur betaald voetbal Bert van Oostveen en de voorgenomen aanstelling

## Klitsjko dwingt dopingcontrole af bij Fury

**MANCHESTER —** Bokser Vladimir Klitsjko heeft afgedwongen dat zijn tegenstrever Tyson Fury dopingcontroles ondergaat voorafgaand aan hun gevecht op 29 oktober.

De Oekraïener en de Brit boksen op die dag in Manchester om de wereldtitel

in het zwaargewicht. "We zijn dat contractueel overeengekomen. We hebben tenslotte ook een zorgplicht voor elkaar", zei manager Bernd Bönke van de veertigjarige Klitsjko, die revanche wil voor zijn nederlaag vorig jaar november tegen de 27-jarige Brit. Fury nam toen de wereldtitels van de WBA, WBO, IBF en IBO over

van 'Dr. Steelhammer'. Fury staat momenteel onder dopingverdenking. De bokser moet zich bij het Britse anti-dopingbureau verantwoorden voor een positieve test. De hoorzitting is gepland in november. "We willen er zeker van zijn dat beide bokkers 'schoon' aan het gevecht beginnen", aldus Bönke.

## De Vrij in voorselectie Nederlands elftal

**ZEIST —** Bondscoach Danny Blind heeft Stefan de Vrij vandaag opgenomen in de voorselectie van het Nederlands elftal voor de twee komende WK-kwalificatiewedstrijden, tegen Wit-Rusland en Frankrijk. De 24-jarige verdediger van de Italiaanse club Lazio stond bijna een jaar aan de kant vanwege een knieblessure. De Vrij speelde op 6 september vorig jaar tegen Turkije zijn laatste interland voor Oranje.

De oud-Feyenoorder haakte tegen de Turken in de rust af, omdat hij opnieuw last had gekregen van de knie waaraan hij al eerder ge-

Stefan de Vrij

blesseerd was. Het bleek het begin van een lange afwezigheid. De Vrij ging begin november onder het mes en kwam de rest van het seizoen niet meer in actie. De dertigvoudig international maakte in de voorbereiding op het nieuwe voetbaljaar zijn rentree en is inmiddels weer basisspeler bij Lazio. Blind heeft in totaal 29 spe-

lers opgenomen in zijn voorselectie voor de wedstrijden op 7 oktober in De Kuip tegen Wit-Rusland en drie dagen later in Amsterdam tegen Frankrijk. Daartoe behoren vier keepers, onder wie Michel Vorm van Tottenham Hotspur. Andere opvallende namen zijn middenvelder Vurnon Anita, die met Newcastle United op het tweede niveau in Engeland

speelt, en rechtsback Kenny Tete die bij Ajax op de bank is beland.

De bondscoach maakt volgende week vrijdag in Zeist zijn definitieve selectie bekend. Oranje begon de weg die naar het WK van 2018 in Rusland moet leiden begin deze maand met een gelijkspel in en tegen Zweden (1-1).

Foto: Voetbalprimair

## Volleyballers Cuba cel in voor verkrachting



Foto: AFP

De Cubaanse volleyballers tijdens de rechtszaak op 29 augustus in het Finse Tampere.

**TAMPERE —** Vijf volleyballers uit de Cubaanse nationale ploeg moeten de Finse gevangenis in voor het verkrachten van een vrouw. Een rechtbank in Finland heeft vandaag vier van de mannen veroordeeld tot vijf jaar cel, de vijfde moet drieënhalf jaar zitten.

De verkrachting vond plaats in juli in Tampere, in een hotel waar het team verbleef rond de uitwedstrijd tegen Finland in de World League. De Finse politie hield in eerste instantie acht spelers aan, maar liet er al snel twee

vrij omdat zij er niet bij betrokken bleken te zijn. Zes volleyballers werden vervolgens aangeklaagd. Een van de zes verdachten is onschuldig verklaard. De vijf Cubaanse internationals die zijn veroordeeld, ontken-

nen de verkrachting. Ze beweren dat de vrouw heeft ingestemd met de seks.

De arrestatie van de zes volleyballers had grote gevolgen voor het nationale team, dat zich had geplaatst voor de Olympische Spelen in Rio de Janeiro. Cuba besloot ondanks hun afwezigheid een team af te vaardigen, dat op de Spelen alle wedstrijden verloor.

## STROOMONDERBREKING



In verband met noodzakelijke werkzaamheden zijn wij genooddakt de energievoorziening te onderbreken op:

**Donderdag, 22 september 2016 van 08.00 uur t/m 16.00 uur 's middags in de omgeving van:**

- |                           |                             |
|---------------------------|-----------------------------|
| - Volkswoningen Noord     | - Caya Safir (gedeeltelijk) |
| - Turibana (gedeeltelijk) | - Westpunt (gedeeltelijk)   |
| - Noord (gedeeltelijk)    | - Caya Topaz                |
| - Kamay (gedeeltelijk)    | - Caya opal (gedeeltelijk)  |
| - Saliña Cerca            | - Wacamaya Apartments       |
| - Monserat (gedeeltelijk) | - Rooi Santo (gedeeltelijk) |
| - Seroe Pela              | - Boroncana                 |
| - Kurimiau (gedeeltelijk) | - Bakval (gedeeltelijk)     |

Onze excuses voor het ongemak dat dit kan veroorzaken.



Voor meer informatie bel 523-7100 of stuur een e-mail naar [customerservice@elmar.aw](mailto:customerservice@elmar.aw)